



Issued by  
Information and Communication mobile  
Haidenauplatz 1  
D-81667 Munich

© Siemens AG 2004  
All rights reserved. Subject to availability.  
Rights of modification reserved.

Siemens Aktiengesellschaft  
[www.siemens-mobile.com/sl65](http://www.siemens-mobile.com/sl65)

Designed for life

SK65

Instrucciones de seguridad .....	2	Mens. de voz/CB .....	37
Esquema del teléfono .....	5	Naveg./ocio .....	38
Símbolos del display .....	8	Perfiles .....	41
Puesta en servicio .....	9	Configuración .....	42
Encender y apagar/ introducción del PIN .....	11	Selección rápida .....	51
Indicaciones generales .....	12	Organizador .....	52
Funciones estándar .....	14	Extras .....	54
Seguridad .....	16	Mis docum. ....	56
Introducción de texto .....	18	Atención al cliente (Customer Care) .....	57
Realizar llamadas .....	21	Cuidados y Mantenimiento .....	59
Lista estándar .....	23	Datos del equipo .....	60
Agenda de tel. ....	24	Certificado de garantía .....	61
Guía telefónica .....	26	Certificado de garantía .....	61
Solicitar lista .....	28	SAR – Unión Europea (RTTE) .....	63
Descripción general de los mensajes .....	29	SAR - Internacional (ICNIRP) .....	65
SMS .....	30	Estructura del menú .....	66
MMS .....	32	Índice alfabético .....	72
E-mail .....	36		

Esta versión es un resumen de las instrucciones de manejo.  
Encontrará la versión completa en Internet en:  
[www.siemens-mobile.com/sk65](http://www.siemens-mobile.com/sk65)

# Instrucciones de seguridad

## Aviso para las personas con menores de edad a su custodia

Lea atentamente el manual del usuario y las instrucciones de seguridad antes de utilizar el equipo.

Explique a los menores su contenido y haga hincapié en los peligros que puede entrañar el uso del teléfono.



Al utilizar el teléfono tenga cuidado de respetar las prescripciones legales y las limitaciones locales. Por ejemplo, pueden aplicarse éstas en aeropuertos, gasolineras, hospitales o al conducir un automóvil.



El funcionamiento de equipos médicos, tales como audífonos o marcapasos, puede verse afectado. Mantenga una distancia mínima de 20 cm entre el teléfono y el marcapasos. Coloque el teléfono en la oreja más alejada del marcapasos. En caso de dudas, consulte a su médico.



El timbre de llamada (p. 43), los tonos de aviso (p. 45) y la comunicación manos libres se emiten a través del altavoz. No mantenga el teléfono junto a la oreja cuando suene o si está activada la función manos libres (p. 21). De lo contrario, el usuario podría sufrir daños auditivos graves y duraderos.



Utilice únicamente baterías originales Siemens (100% libres de mercurio) y dispositivos de carga originales. En caso contrario, no pueden descartarse riesgos para la salud o daños del equipo. Existe p.ej. peligro de explosión de la batería.



No dirija la vista hacia el interfaz de infrarrojos activo [producto LED clase 1 (clasificación conforme a IEC 60825-1)] con aparatos ópticos de aumento.



Existe el peligro de que los niños desmonten e ingieran las piezas pequeñas, como la tarjeta SIM, la junta hermética, el anillo de la lente y la tapa de la lente. Por este motivo es necesario mantener el teléfono fuera del alcance de los niños.



No exceder la tensión de red indicada en el alimentador enchufable (V). Si no se tiene en cuenta esto puede estropearse el dispositivo cargador.



No debe abrirse el teléfono. No se autoriza abrir el teléfono salvo para cambiar la batería (100% sin mercurio) o la tarjeta SIM. No abra en ningún caso la batería. Cualquier modificación interior del aparato queda prohibida y acarrea la pérdida de la autorización de empleo.

### Tenga en cuenta:



Elimine baterías y teléfonos inservibles respetando la normativa medioambiental establecida.



El teléfono puede provocar interferencias cerca de televisores, radios y PC.



Utilice exclusivamente accesorios originales Siemens. De este modo evitará daños materiales y personales y contará con la garantía del cumplimiento de todas las reglamentaciones pertinentes.

¡En caso de uso inapropiado se extingue toda garantía! Estas instrucciones de seguridad también se aplican a los accesorios originales Siemens.

Este teléfono móvil cumple con los valores límite para la protección de la salud de la población de los efectos de la exposición a los campos electromagnéticos cuando se usa en la postura normal, sostenido junto al oído del usuario, o con la pantalla dirigida hacia el cuerpo del usuario, o sostenido a una distancia mínima de 1,5 cm del cuerpo del usuario.

Para que el teléfono funcione sin ningún problema, es necesario que el teclado se encuentre totalmente abierto o totalmente cerrado.

## Bluetooth™

Su teléfono está provisto de una interfaz Bluetooth™. Esta permite conectar de forma inalámbrica su teléfono con los auriculares de un dispositivo manos libres para automóvil o con otros equipos que cuenten con esta tecnología.

Para conseguir una comunicación segura de los equipos e impedir que alguna persona no autorizada acceda a su teléfono, debe tener en cuenta los puntos siguientes:

- La primera vez que establezca contacto entre dos equipos, el denominado "Pairing", debería efectuarse en un entorno en el que confie.
- En esta operación, ambos equipos deben identificarse mediante una contraseña/ PIN. Para garantizar un nivel de seguridad satisfactorio, debe elegir una combinación de números, a ser posible de 16 cifras, que sea difícil de adivinar (siempre que no exista un PIN).
- El cambio a la opción de aceptación automática de conexión ("Conexión sin confirmación") debe realizarse únicamente en casos excepcionales.
- Para minimizar los posibles riesgos de seguridad, la conexión debería establecerse en general únicamente con equipos de confianza.
- Debe limitar en todo lo posible la "visibilidad" del teléfono. Así se dificultan considerablemente los intentos por parte de equipos desconocidos de establecer conexión con su teléfono. Para ello,

cambie la opción del menú Bluetooth™ **Visib.p. otros** desde el valor **Siempre visibl** al valor **No visible** (p. 47).

- En una conexión Bluetooth™ se transmite el nombre de su teléfono. En el estado de suministro, este valor es "Bluetooth™ ID". En la primera conexión de Bluetooth™, o más tarde en el menú Bluetooth™, puede modificar este nombre (**Mi nombre BT**, p. 47).
- Si no necesita la funcionalidad Bluetooth™, debe desactivarla.

Antes de utilizar accesorios Bluetooth™ o teléfonos móviles dentro de un vehículo, compruebe las instrucciones de manejo de dicho vehículo por si hay restricciones a la hora de utilizar este tipo de productos.

# Esquema del teléfono


## ① Tecla de comunicación

Marcar el número o el nombre mostrado y contestar llamadas. Para ver los últimos números marcados en el estado de espera a llamada.

## ② Tecla con./desc./fin





- Desactivado: pulsar **prolongadamente** para encender.
- Durante una comunicación o en una aplicación: pulsar **brevemente** para finalizar.
- En los menús: pulsar **brevemente** para subir un nivel. Pulsar **prolongadamente** para volver al estado de espera a llamada.
- En estado de espera a llamada: pulsar **prolongadamente** para apagar el teléfono.

## ③ Tecla de control



-  Pulsar para iniciar una aplicación o una función (p. 13).  
En estado de espera a llamada abre el menú principal.

## ④ Anillo de control



(estado de espera a llamada)

-  Abrir el perfil de usuario.
-  Agenda de tel./Guía telefónica, abrir la.
-  Abrir Entrada.
-  Abrir Nuevo SMS.

### En listas y menús:


-  Hojear arriba/abajo.
-  Subir un nivel.

### Durante una llamada:

-  Ajustar el volumen.
-  Opciones de llamada.



## ⑤ Teclas de display

Las funciones actuales de estas teclas se muestran en la línea inferior del display como **texto**/símbolo (p. ej. )

① **Interfaz de infrarrojos (IrDA)**② **Antena integrada**

No cubrir innecesariamente el teléfono por encima de la tapa de la batería. Esto merma la calidad de recepción.

③ **Altavoz**④ **Teclas laterales**

- Abrir el calendario
- Tecla de dictado (en el estado de espera a llamada). Pulsar **brevemente**: reproducir la última grabación. Pulsar **prolongadamente**: grabación mientras se mantenga pulsada la tecla. En listas: modo de marcar. Al observar imágenes: imagen completa normal.

⑤ **Display**⑥ **\* \* Tono del timbre**

- Pulsar **prolongadamente** en el estado de espera a llamada: Activa/desactiva todos los tonos de aviso (excepto el despertador).
- Pulsar **prolongadamente** durante una llamada entrante: Desactiva el timbre de llamada sólo para esta llamada.

⑦ **📞 Bloqueo del teclado**

Pulsar **prolongadamente** en el estado de espera a llamada: Activa/desactiva el bloqueo del teclado.

⑧ **Conexiones**

Para cargador, auriculares, etc.



## Abrir el teclado

- Para abrirlo, hacer girar la parte posterior en el sentido de las agujas del reloj hasta el tope.
- Para cerrarlo, hacer girar la parte posterior en el sentido contrario a las agujas del reloj.
- Al abrirlo puede iniciarse una aplicación (p. 45).
- Ajuste de sonidos (p. 44).


### ① Tecla Fn

Cambiar la asignación del teclado o bien a las funciones superiores de las teclas (pulsar las teclas siempre una tras otra).

- **Fn y letra:**  
Para el teclado latino: cambio sólo temporal.
- **Fn y letra/Fn:**  
Para los teclados árabe, hebreo y cirílico: cambio permanente.  
Al volver a pulsar Fn: volver a la asignación estándar de las teclas.

### ② Tecla de mayúsculas

Cambiar entre minúsculas y mayúsculas o bien activar las funciones superiores de las teclas (pulsar las teclas siempre una tras otra).

- Para el teclado latino: cambio entre minúsculas y mayúsculas.
- Para el teclado árabe: acceso a otros caracteres árabes.
- Para el teclado hebreo: cambio temporal al teclado latino.  
2 veces : cambio permanente al teclado latino.
- Para el teclado cirílico: cambio entre minúsculas y mayúsculas.

### ③ Tecla Alt

Menú para las variantes nacionales de las teclas.

/  Seleccionar y escribir.

### ④ Espacio en blanco

### ⑤ Salto de línea, confirmación

### ⑥ Tecla de borrado

Borra el carácter situado a la izquierda del cursor.





# Símbolos del display

## Indicaciones del display (selección)



Intensidad de la señal de recepción



Estado de carga de la batería, p. ej. 50 %.



Guía telefónica



Solicitar lista



Navig./ocio/Portal del proveedor



Organizador



Mensajes



Perfiles



Extras



Mis docum.



Configuración



Se desvían todas las llamadas



Señal acústica desactivada



Sólo señal acústica breve (bip)



Sólo timbre de llamada, si el número de la persona que llama se encuentra en la guía telefónica



Alarma ajustada



Bloqueo del teclado activado



Aceptación de llamadas automática activada



Activado y disponible



Navegador en línea



Transmisión IrDA



Bluetooth™ activado

## Eventos (selección)



Memoria SIM agotada



Memoria MMS agotada



Memoria del teléfono llena



Imposible el acceso a la red



Llamada perdida



Asistente para memoria

## Símbolos de mensajes (selección)



No leído



Leído



Enviado



Notificación de MMS recibida



MMS con contenido DRM (p. 12)



E-mail reenviado



E-mail con archivo adjunto



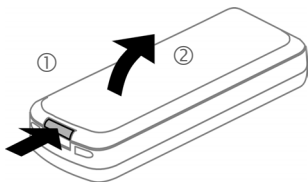
Mensaje de voz recibido

# Puesta en servicio

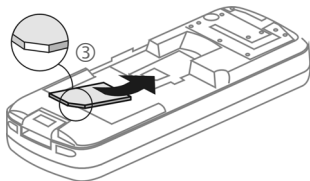
## Insertar tarjeta SIM/batería

Su proveedor de servicios le proporcionará una tarjeta SIM que contiene todos los datos importantes de su conexión. Si la tarjeta suministrada tiene formato de tarjeta de crédito, separe la sección más pequeña y retire los restos de plástico.

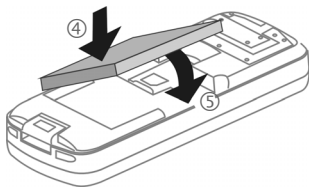
Presione la tecla ① y deslice hacia delante la tapa de la batería ②.



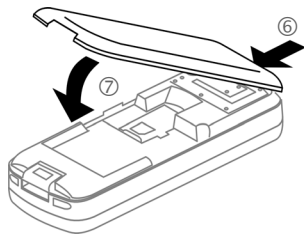
- Coloque la tarjeta SIM con los contactos hacia **abajo** en la cavidad prevista para ello. Inserte la tarjeta SIM presionándola cuidadosamente ③ (compruebe si la esquina cortada coincide con la posición correcta).



- Inserte la batería lateralmente en el teléfono ④ y presione seguidamente hacia abajo ⑤ hasta que encaje.



- Para retirarla, pulse la solapa de sujeción en el lateral de la batería y extraiga ésta levantándola.
- Inserte la tapa de la batería con la muesca arriba ⑥ y deslícela hacia delante ⑦, hasta que encaje.



### Más información

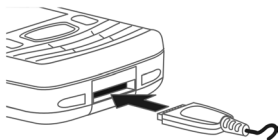
Desconecte el teléfono antes de retirar la batería.

Sólo pueden utilizarse tarjetas SIM de 3 voltios. En el caso de tarjetas SIM más antiguas, consulte a su proveedor.

## Cargar la batería

### Proceso de carga

La batería no se entrega completamente cargada. Conecte el cable de carga por debajo del teléfono, inserte el equipo de alimentación en el enchufe y deje cargar durante un mínimo de **2 horas**.



Indicación durante el proceso de carga.

### Tiempo de carga

La carga completa de una batería agotada se completa tras un máximo de 2 horas. La carga sólo es posible dentro de un margen de temperatura de 5 °C a 45 °C. Si se sobrepasan 5 °C de más o de menos, el símbolo de carga parpadea a modo de aviso. No deberá aplicarse en ningún caso una tensión de red superior a la indicada en el alimentador enchufable.

### Tiempos de funcionamiento

Los tiempos de funcionamiento dependen de las condiciones de uso. Las temperaturas extremas reducen considerablemente el tiempo de disponibilidad del teléfono. En consecuencia, evite dejar el teléfono al sol o sobre la calefacción.

Tiempo de conversación:  
100 a 300 minutos.  
Tiempo de disponibilidad:  
60 a 250 horas.

### El símbolo de carga no aparece

Si la batería se ha descargado por completo, el símbolo de carga no es visible de forma inmediata al conectar al enchufe. Vuelve a mostrarse después de un máximo de dos horas. En este caso, la batería queda completamente cargada al cabo de 3 a 4 horas.

**¡Utilice únicamente el alimentador de red suministrado!**

### Indicación durante el funcionamiento

Indicación del estado de carga durante el funcionamiento (cargada-descargada):



Cuando la batería está prácticamente agotada, se emite una señal acústica. El estado de carga de la batería sólo se indica correctamente después de un ciclo de carga y descarga ininterrumpido. Por ello, **evite retirar la batería si no es absolutamente necesario**, así como **terminar el proceso de carga antes de tiempo**.

#### Más información

El alimentador enchufable se calienta cuando se utiliza de forma prolongada. Esto es normal y no representa ningún peligro.

Si se extrae la batería durante más de 30 segundos, es necesario volver a ajustar el reloj.

# Encender y apagar/introducción del PIN

## Encender/apagar



Pulsar la tecla de conectar/desconectar/fin **prolongadamente**.

## Introducción del PIN

La tarjeta SIM puede estar protegida con un PIN de 4 a 8 dígitos.



Introduzca el PIN con las teclas numéricas. Los caracteres “\*\*\*\*” aparecen para que nadie pueda leer el PIN en la pantalla. Corrección con **⏪**.



Pulse la tecla de control para confirmar. El registro en la red tarda algunos segundos.

### Más información

Modificar el PIN ..... p. 16

Eliminación del bloqueo de tarjeta SIM ..... p. 17

## Número de emergencia (SOS)

**Úselo sólo en caso de emergencia.**

Pulsando la tecla de display izquierda **SOS** es posible emitir una llamada de emergencia a través de la red incluso **sin** tarjeta SIM o sin introducir el PIN (no es posible en todos los países).

## Primer encendido

### Hora/fecha

Ajuste el reloj correctamente en la puesta en servicio.



Pulsar y, a continuación, **Modific.**



Introducir primero la fecha (día/mes/año) y después la hora (24 horas, incl. segundos).



Pulsar. Se actualizan la hora y la fecha.

### Husos horar.



Especifique el huso horario en el que se encuentra.



Seleccione la ciudad en el huso horario que desee.

### Opciones

Guardar con **Ajus. huso hor.**

## Copiar las direcciones de la SIM

Al introducir la tarjeta SIM por primera vez, puede copiar sus registros en la agenda telefónica. Este **proceso no debe interrumpirse**. Durante este tiempo, **no conteste** a las **llamadas** entrantes. Siga las indicaciones del display.

También puede copiar datos de la tarjeta SIM más adelante (p. 27).

# Indicaciones generales

## Estado de espera a llamada

En cuanto aparece el nombre del proveedor en el display, el teléfono se encuentra en **estado de espera a llamada y listo para el servicio**.



Pulsando **prolongadamente** la tecla de conectar/ desconectar/fin puede volver de cualquier situación al estado de espera a llamada.

## Intensidad de la señal



Señal de recepción intensa.



Una señal débil reduce la calidad de la comunicación y puede interrumpirla. Desplácese a otro lugar.

## Digital Rights Mgmt. (DRM)

Tenga en cuenta que su teléfono incluye la gestión de derechos digital (DRM). El uso de imágenes, tonos u otras aplicaciones descargadas puede estar limitado por su proveedor, p. ej. mediante protección de copia, limitación temporal y/o recuento de usos (p. 40).

## Menú principal

El menú principal utiliza símbolos gráficos para indicar:



Activar desde el estado de espera a llamada (tecla de control).



Selección de los símbolos de la aplicación (anillo de control).



Inicio de una aplicación.

## Opciones del menú principal

**Opciones** Abrir el menú.

### Buscar

Presentación de las listas de menús. Introduciendo letras determinadas se puede acceder directamente a una función.

### Letra grande

Elección entre dos tamaños de letra.

### Iluminación

Ajuste más claro o más oscuro de la iluminación del display.

### Ayuda

Mostrar un texto de ayuda.

## Instrucciones de uso

### Símbolos

En estas instrucciones de uso se utilizan los símbolos siguientes:



Introducción de números o letras.



Tecla de conectar/  
desconectar/fin.



Tecla de comunicación.



Teclas de display.



Indica una función de las teclas de display.



Pulse la tecla de control, por ejemplo para abrir el menú.



Pulse el anillo de control del lado marcado con un triángulo.



Función dependiente del operador de red; puede ser necesario solicitarla previamente.

### Control del menú

En las instrucciones de uso, los pasos necesarios para acceder a una función se representan **de forma abreviada**, p. ej. el acceso a la lista de llamadas perdidas:


 →  → Llam. perdidas

Comprende los siguientes pasos:



Al pulsar la tecla de control se abre el menú principal.



Selección de las listas de llamadas , seguidamente, selección de la función **Llam. perdidas**.



Pulse la tecla de control para confirmar.



#### **Pulse la tecla de control.**

El símbolo del centro de la línea inferior del display muestra la función actual al pulsar la tecla de control.



Mostrar menú



Zoom



Cancelar



Aceptar, cambiar




Llamar, aceptar llamadas

# Funciones estándar

## Menús de opciones

A continuación se indican las funciones de uso más frecuente de los menús de opciones.

**Opciones** Abrir el menú.

<b>Modificar</b>	Mostrar el registro para modificarlo.
<b>Leer</b>	Mostrar el registro.
<b>Borrar/ Borrar todos</b>	Borrar uno/todos los registros tras una consulta de seguridad.
<b>Nuevo regist.</b>	Crear un registro nuevo.
<b>Enviar...</b>	Servicios y medios de transferencia para enviar.
<b>Responder/ Resp. todos</b>	El remitente pasa a ser el destinatario; delante del asunto se pone "Re:" y se añade el texto recibido al nuevo mensaje.
<b>Memorizar</b>	Guardar registro.
<b>Guardar en</b> 	Guardar un destinatario en el directorio de direcciones actual.
<b>Ordenar</b>	Ajustar criterios de clasificación (alfabéticamente, por tipo, cronológicamente).

<b>Txt. entrante</b> (p. 18)	T9 preferido: activar/desactivar T9. Idioma entrada: seleccionar idioma del texto.
<b>Camb. nombre</b>	Cambiar nombre del registro marcado.
<b>Capacidad</b>	Mostrar la capacidad de la memoria.
<b>Atributos</b>	Mostrar las propiedades del objeto marcado.
<b>Ayuda</b>	Mostrar el texto de ayuda.

## Modo de marcar

En algunas aplicaciones (p. ej. guía/agenda telefónica) pueden marcarse en una lista uno o varios registros para ejecutar una función de forma conjunta.

**Opciones** Abrir el menú.

**Marcar** Activar el modo para marcar.

Si está seleccionado un registro **sin marcar**, éste se puede marcar:

**Marcar** Se marca el registro actual.

Si está seleccionado un registro **marcado**, se puede eliminar la marca:

**Sin marc** Eliminar la marca del registro actual.

Otras funciones para marcar:

**Marcar todo** Marcar todos los registros.

**Desmar. todos** Eliminar la marca de todos los registros marcados.

**Borrar selecc.** Borrar todos los registros marcados.

## Marcación abreviada de los puntos de menú

Todas las funciones de menú tienen un número interno asignado.

Mediante la entrada sucesiva de estos números puede seleccionarse directamente la función respectiva.

Por ejemplo, "escribir SMS nuevo" (desde el estado de espera a llamada):



Pulsar para mostrar el menú principal. A continuación,



para **Mensajes**, a continuación,



para **Crear nuevo**, a continuación,



para **SMS**.



# Seguridad

El teléfono y la tarjeta SIM están protegidos con varios códigos secretos (claves) para evitar un uso indebido.

**Estos códigos secretos deben conservarse en un lugar seguro, pero de forma que estén localizables en caso necesario.**




## Códigos

PIN	Protección de la tarjeta SIM (número de identificación personal).
PIN2	Necesario para ajustar la indicación de tasas y funciones adicionales en tarjetas SIM especiales.
PUK PUK2	Código clave. Este código permite desbloquear la tarjeta SIM tras introducir repetidamente un PIN erróneo.
Código del teléfono	Para proteger su teléfono. Hay que introducirlo la primera vez que se configura la seguridad del teléfono.









### PIN act./des.

Normalmente, el PIN se solicita cada vez que se enciende el teléfono. Esto se puede desactivar, aunque esto supondrá el riesgo de un uso no autorizado del teléfono. Algunos proveedores impiden la desactivación de esta función.

- Selec.** Pulsar.
-  Introducir PIN.
-  Confirmar entrada.
- Modific.** Pulsar.
-  Confirmar.

### Cambiar PIN

Puede modificar el PIN a cualquier número de 4 a 8 dígitos que recuerde mejor.

-  Introducir el PIN **actual**.
-  Pulsar.
-   Introducir el PIN **nuevo**.
-   Repetir el PIN **nuevo**.

-  →  → Seguridad
- Códigos
- Seleccionar la función.

## Cambiar PIN2

(Sólo si el PIN2 está disponible).  
Siga el mismo procedimiento que para **Cambiar PIN**.

## Camb.cód.tel.

(Modificar el código del teléfono)  
Debe determinarlo e introducirlo Ud. mismo al acceder por primera vez a una función protegida (p. ej. **Llamada direc.**, p. 48) por el código telefónico (cifra de 4 hasta 8 dígitos). Una vez definido, es válido para todas las demás funciones protegidas.  
Si se introduce erróneamente tres veces, se bloquea el acceso al código telefónico y a todas las funciones que lo utilicen. Diríjase en este caso al servicio de asistencia de Siemens (p. 57).

## Desbloqueo de la tarjeta SIM

Si al tercer intento no ha introducido un PIN válido, la tarjeta SIM se bloqueará. Introduzca los datos del PUK (MASTER PIN) proporcionado por su proveedor con la tarjeta SIM, siguiendo las instrucciones correspondientes. Si ha perdido su PUK (MASTER PIN), consulte a su proveedor.

## Seguro contra la conexión accidental

Aunque el uso del PIN esté desactivado (p. 16), se precisa una confirmación para la conexión.

De este modo se evita que el teléfono se conecte accidentalmente, p. ej. cuando lo lleva en el bolsillo o se encuentra en un avión.



Pulsar **prolongadamente**.



Pulsar. El teléfono se conecta.

**Cancelar**

Pulsar o ninguna acción. El proceso de conexión se cancela.

# Introducción de texto

## Teclado alfabético

Mediante el teclado alfabético (p. 7) puede escribir cómodamente mensajes y otros textos. El principio de funcionamiento es el mismo que en el caso del teclado de un ordenador. Para usarlo hay que abrirlo siempre **completamente**. Cuando está abierto, las teclas numéricas pueden usarse sólo para escribir cifras. La función T9 no puede emplearse con el teclado alfabético. Si éste está cerrado, puede utilizarse T9 con el teclado numérico de la forma habitual.


## Funciones especiales

### Tecla de mayúsculas



Cambiar entre minúsculas y mayúsculas o bien activar las funciones superiores de las teclas.

A diferencia de lo que sucede en un teclado de ordenador, hay que cambiar primero de modo con la tecla. **No** pulse **simultáneamente** la tecla y el signo.

- Para el teclado latino: cambio entre mayúsculas y minúsculas.
- Para el teclado árabe: acceso a otros caracteres árabes.
- Para el teclado hebreo: cambio temporal al teclado latino.  
2 veces : cambio permanente al teclado latino.

- Para el teclado cirílico: cambio entre mayúsculas y minúsculas.



Salto de línea, confirmación.



Borra el carácter situado a la izquierda del cursor (Backspace).



Desplazamiento del cursor.

### Tecla Fn

Cambiar la asignación del teclado o bien las funciones superiores de las teclas (pulsar las teclas siempre una tras otra).

- Fn y letra  
Para el teclado latino: cambio sólo temporal.
- Fn y letra/Fn:  
Para los teclados árabe, hebreo y cirílico: cambio permanente.  
Al volver a pulsar Fn: retorno a la asignación estándar.

### Tecla Alt

Indicación de variantes nacionales de caracteres.



Seleccionar el carácter y escribirlo.

## Teclado numérico

Con el teclado alfabético **cerrado** también se pueden escribir textos con el teclado numérico.

### Activar/desactivar T9

**Opciones** Abrir el menú Texto.

Txt. entrante

Seleccionar.

T9 preferido

Seleccionar.

**Modific.** Activar/desactivar T9.

### Seleccionar el idioma

Seleccione el idioma en el que quiera escribir el mensaje.

**Opciones** Abrir el menú Texto.

Txt. entrante

Seleccionar.

Idioma entrada

Seleccionar.

**Selec.** Los idiomas admitidos por T9 están marcados con el símbolo T9.

### Escribir con T9

Pulse las teclas que contienen la letra en cuestión sólo **una vez**.



Un espacio termina la palabra.

No escriba el texto con caracteres especiales como Å, sino con el carácter estándar, p. ej. A; del resto se encarga T9.

## Propuestas de palabras T9

Si en el diccionario hay varias posibilidades para la palabra, aparece primero la más probable.



pulsar. Si ésta tampoco es correcta, pulsar de nuevo



hasta que se muestre la palabra correcta.

Agregar una palabra nueva al diccionario:

**Aprender** Seleccionar e introducir una palabra sin T9.  
A continuación, **Memor.**

## Corregir una palabra

Escrita con T9:



Ir a izquierda/derecha palabra a palabra, hasta que quede **marcada** la palabra que desee.



Vuelva a repasar las sugerencias de T9.



Borra el carácter anterior al cursor y muestra la nueva palabra posible.

### Más información



**Pulsar brevemente:**  
cambio entre: abc, Abc,  
T9abc, T9Abc, 123.

**Pulsar prolongadamente:**  
se muestran todas las  
variantes de entrada.

## Menú de entrada de texto



Pulsar **prolongadamente**.

Formato texto (sólo SMS), Idioma entrada, Marcar, Copiar/Insertar

## Caracteres especiales



Pulsar **brevemente**.

1)	¿	¡	_	;	!	?	,	.
+	-	"	'	:	(	)	/	*
¤	¥	\$	£	€	&	#	\	@
[	]	{	}	%	~	<	=	>
	^	§	Γ	Δ	Θ	Λ	≡	Π
Σ	Φ	Ψ	Ω					

1) Salto de línea



Control de los caracteres.

**Selec.**

Pulsar.

T9® Text Input está licenciado bajo una o más de las patentes siguientes:  
 Pat. de los EE.UU. 5,818,437, 5,953,541, 5,187,480, 5,945,928 y 6,011,554;  
 Pat. de Canadá 1,331,057;  
 Pat. del Reino Unido 2238414B;  
 Pat. estándar de Hong Kong HK0940329;  
 Pat. de la República de Singapur 51383;  
 Pat. europea 0 842 463 (96927260.8)  
 DE/DK, FI, FR, IT, NL, PT, ES, SE, GB;  
 y otras patentes internacionales pendientes de confirmar.

## Módulos texto

En el teléfono se pueden guardar módulos de texto para incorporarlos a sus mensajes (SMS, MMS, e-mail).

## Creación de módulos de texto



→ Módulos texto

**Opciones**

Seleccionar **Texto nuevo**.



Escribir el texto.

**Opciones**

Abrir el menú y seleccionar **Memorizar**. Aceptar el nombre predefinido o asignar uno nuevo.



Guardar.

## Uso de módulos de texto



Escribir el texto del mensaje (SMS, MMS, e-mail).

**Opciones**

Abrir el menú **Texto**.

**Agregar**

Seleccionar.



Seleccionar **Módulos texto**.



Seleccionar el módulo de texto de la lista.

**Selec.**

Confirmar. Se muestra el módulo de texto.



Confirmar. El módulo de texto se agrega al texto a la derecha del cursor.

# Realizar llamadas

Si se encuentra abierto el teclado alfabético, sólo podrán realizarse llamadas con los auriculares o mediante la función manos libres. Si abre el teclado **durante** una llamada, ésta quedará retenida. Cuando lo cierre, podrá volver a telefonar normalmente.



Introducir el número de teléfono (siempre con el prefijo telefónico o internacional).



Pulsar **brevemente** para borrar el último carácter y **prolongadamente** para borrar el número entero.



Marcar el número de teléfono.

## Finalizar la llamada



Pulsar **brevemente** la tecla Fin.

## Ajustar el volumen



Pulsar arriba/abajo para regular el volumen.

## Rellamada



Pulsar **dos veces**. Vuelve a marcar el **último** número marcado.

Abrir la lista de rellamada:



Pulsar **una vez**.



Buscar un número y, a continuación, para marcar...



... pulsar.

## Rellamada automática



El número llamado se marca diez veces a intervalos de tiempo crecientes.

## Responder a una llamada



Pulsar.

## Rechazar una llamada



Pulsar **brevemente**.

### Más información

Acepte la llamada antes de ponerse el teléfono junto al oído para evitar daños auditivos causados por el timbre.



Guardar el número de teléfono en la guía/agenda telefónica.



Reproducción por altavoz (**Manos libres**). No olvide en ningún caso desactivar la función manos libres antes de volver a colocar el teléfono en la oreja. De este modo evitará posibles daños en los oídos.



Pulsar **prolongadamente** para desactivar el micrófono.

### Prefijos internacionales



Pulsar **prolongadamente** hasta que aparezca un símbolo "+".



Seleccionar el país.

## Opciones de llamada.

**Opciones** Se ofrecen funciones disponibles únicamente durante una llamada.

## Alternar dos llamadas

### Establecer una segunda comunicación

**Opciones** Abrir el menú.

**Retener** Retener la llamada actual y marcar otro número de teléfono.

**Opciones** Abrir el menú.

**Cambiar** Cambiar de una conversación a otra.

### Llamada durante una comunicación

Ud. oye el tono de llamada en espera y ahora puede:

- **Aceptar adicionalmente la nueva llamada**

**Cambiar** Aceptar la nueva llamada y retener la comunicación actual.

- **Rechazar la nueva llamada**

**Rechaz.** Rechazarla o desviarla con **Desviar** p. ej. al buzón de voz.

- **Finalizar la comunicación activa, aceptar la nueva**



Finalizar la comunicación.



Aceptar la nueva llamada.

## Finalizar la(s) llamada(s)



Pulsar la tecla Fin.



Atender la llamada retenida.



Finalizar todas las comunicaciones.

## Conferencia

Puede llamar sucesivamente hasta a 5 usuarios. Una vez establecida una comunicación:

**Opciones** Abrir el menú y seleccionar **Retener**. Se retiene la llamada actual.



Marque a continuación otro número de teléfono. Cuando esté establecida la nueva conexión...

**Opciones** ... abrir el menú y seleccionar **Conferencia**. Repita hasta conectar a todos los participantes en la conferencia.

### Finalizar



Con la tecla Fin concluyen **todas** las comunicaciones de la conferencia a la vez.

## Secuencias de tonos (DTMF)

Las secuencias de tonos (cifras) se introducen, por ejemplo, para la consulta remota de un contestador automático.

**Opciones** Abrir el menú y seleccionar **Envía sec. tonos**.

## Lista estándar



→ Seleccionar la función.

### Mostrar entr.

Se muestran los registros de la lista estándar (agenda o guía telefónica).



Seleccionar un nombre por la inicial y/u hojeando.

### Nuevo regist.

Crear un registro nuevo.

Agenda de tel. (v. también p. 24)

Guía telefónica (v. también p. 26)

## Lista estándar

Puede configurar qué directorio prefiere utilizar.

En el estado de espera a llamada, la lista estándar seleccionada se abre con el anillo de control.



Abrir la guía o agenda telefónica.

### Agenda de tel.

En la agenda telefónica se pueden incluir muchos datos y usar otras funciones para cada registro (como imágenes, cumpleaños, chat).

## Guía telefónica

La guía telefónica se encuentra en la SIM. Sólo se puede introducir un número para cada registro. La guía telefónica de la tarjeta SIM puede usarse fácilmente en otro teléfono.

## Tarjeta visita

Cree su propia tarjeta de visita para poder enviarla a otro teléfono GSM. Si no ha creado aún una tarjeta de visita, se le pedirá que introduzca los datos directamente.



Introduzca los datos campo por campo.

**Memor.**

Pulsar.

### Más información

El contenido de la tarjeta de visita corresponde al estándar internacional (vCard).



Copiar números de teléfono de la agenda/guía telefónica.

## Grupos

Véase p. 25.

## <Info números>

Véase p. 27.



## Agenda de tel.

En la agenda telefónica se pueden guardar hasta 2000 registros con varios números de teléfono y fax, así como otros datos de dirección. Estos registros se administran independientemente de la guía telefónica en la memoria del teléfono.

### Nuevo regist.

Si la agenda telefónica está configurada como estándar:



Abrir la agenda telefónica (en estado de espera a llamada).



Indicación de los campos de entrada.



Seleccionar los campos de entrada deseados e introducir los datos correspondientes. Hay que introducir como mínimo un nombre. Introduzca siempre el número de teléfono con prefijo.

### Campos de entrada especiales

**Grupo:** Asignación a un grupo (p. 25).

**Dirección:** Para completar la dirección con: **Calle;**, **Código postal;**, **Ciudad;**, **País;**

**Serv.de com.**

**Apodo:**

Apodo en servicios de comunicación.

**ID de usuario WV;**, **Número ICQ;**, **Nom. de usuario AIM:**

Datos cuando el registro se utiliza como contacto en un chat (p. 29).

**Cumpleaños:**

Una vez activado, introducir la fecha de cumpleaños.

**Recordatorio:** El teléfono le recordará el cumpleaños un día antes a la hora que haya determinado.

**Imagen:**

La imagen asignada al registro se mostrará cuando reciba una llamada del número de teléfono correspondiente.

**Todos campos/Campos reduc.**

Indicación de la cantidad de campos de entrada.

**Memor.**

Guardar el registro.

### Más información



Cambio provisional a la guía telefónica.

La aplicación MPM (Mobile Phone Manager) de Siemens permite administrar la agenda telefónica con PC que dispongan de Windows®. Puede descargar la aplicación MPM de Internet:

[www.siemens-mobile.com](http://www.siemens-mobile.com)

## Buscar/mostrar registro



Abrir la agenda telefónica (en estado de espera a llamada).



Seleccionar el registro deseado.



Mostrarlo.

## Opciones de indicación

**Opciones** Indicación de las funciones del campo de entrada seleccionado.

## Modificar registro



Abrir la agenda telefónica (en estado de espera a llamada).



Buscar la entrada y pulsar **Modific.**.



Seleccionar el campo de entrada y pulsar **Modific.**.



Realizar las modificaciones y, a continuación, **Memor.**.

## Llamar a un registro



Abrir la agenda telefónica (en estado de espera a llamada).



Seleccionar un nombre por la inicial y/u hojeando.



El registro se selecciona.

Si el registro de la agenda telefónica contiene varios números de teléfono, se le pedirá que elija uno.

## Opciones de la agenda telefónica

Hay distintas funciones disponibles según el contexto.

**Opciones** Abrir el menú.

<b>Mover a ...</b>	Asignar registros actuales o marcados a un grupo.
<b>Copiar a SIM</b>	Copiar el nombre y el número de teléfono en la tarjeta SIM (guía telefónica).
<b>Filtro</b>	Sólo se muestran los registros que cumplen con el criterio.
<b>Importar</b>	Establecer la disponibilidad de recepción de un registro de la agenda telefónica mediante IrDA (p. 46) o SMS (p. 30).

(Para las funciones estándar, véase p. 14)

## Grupos

En el teléfono están preconfigurados 9 grupos que le ayudarán a mantener en orden sus registros de la agenda telefónica. Puede cambiar el nombre de siete grupos.



Abrir la agenda telefónica (en estado de espera a llamada).

<Grupos> Seleccionar (detrás del nombre del grupo se indica la cantidad de registros).



Seleccionar el grupo.

## Tono de timbre del grupo

Véase p. 43.

# Guía telefónica

Los registros de la guía telefónica (contenidos en la tarjeta SIM) se administran independientemente de la agenda.

## Nuevo regist.

Si la guía telefónica está configurada como listín estándar:



Abrir la guía telefónica (en estado de espera a llamada).



Seleccionar <Nuevo regist.>.



Indicación de los campos de entrada.



Seleccionar y rellenar los campos de entrada.

### Número de teléfono:

Introduzca siempre el número de teléfono con prefijo. Los registros sin número de teléfono no se guardan.

### Nombre:

Introducir el nombre y/o el apellido.

### Grupo:

Ajuste previo **Ningún grupo**  
Asignar números de teléfono importantes a un grupo (VIP). Este grupo es independiente de los grupos de la agenda.

### Lugar:

Ajuste previo **SIM**

En tarjetas SIM especiales, los números de teléfono pueden almacenarse en una ubicación protegida (**SIM protegida**, requiere PIN2).

### Número de registro:

Se asigna automáticamente a cada registro. Con su número de registro puede marcar el número de teléfono.

### Memor.

Pulsar para guardar el nuevo registro.

### Más información



Cambio provisional a la agenda telefónica.

### País

Prefijo internacional .....p. 21

## Llamar (buscar registro)



Abrir la guía telefónica.



Seleccionar un nombre por la primera letra y/u hojeando.



Se marca el número.

### Más información

La aplicación MPM (Mobile Phone Manager) de Siemens permite administrar la guía telefónica con PC que dispongan de Windows®. Puede descargar la aplicación MPM de Internet:

[www.siemens-mobile.com](http://www.siemens-mobile.com)

## Modificar un registro



Seleccionar el registro en la guía telefónica.

**Modific.**

Pulsar.



Seleccionar el campo de entrada deseado.



Realizar las modificaciones.

**Memor.**

Pulsar.

## Opciones de la guía telefónica

Dependiendo de la situación en que se encuentre, se ofrecen las siguientes funciones.

**Opciones** Abrir el menú.

<b>Copiar en</b>	Copiar registros marcados en la agenda telefónica.
<b>Cop. todos</b>	Copiar todos los registros en la agenda telefónica.
<b>Borrar todos</b>	Borrar toda la guía telefónica (protegido por el PIN).
<b>Importar</b>	Establecer la disponibilidad de recepción de un registro de la guía telefónica mediante IrDA (p. 46) o SMS (p. 30).

(Para las funciones estándar, véase p. 14)

## <Otras libretas>



Abrir la guía telefónica y seleccionar <Otras libretas>.

## <núm. propios>

Introducir los números de teléfono propios (p. ej. fax), como información.

## <Números VIP>

Indicación de los números guardados en el grupo VIP.

## <Listín telef.SIM>

Los registros guardados en la guía telefónica de la tarjeta SIM pueden utilizarse también con otro teléfono GSM.

## <SIM protegida>



Algunas tarjetas SIM especiales permiten guardar números en una área protegida. Para modificarlos se requiere el PIN2.

## <Nr. de servicio>/<Info números>

En la guía telefónica pueden haber almacenados números de teléfono que ha proporcionado el proveedor de servicios.

## Solicitar lista

Los números se guardan para realizar cómodamente las rellamadas.



Seleccionar lista de llamadas.



Abrir la lista de llamadas.



Seleccionar el número de teléfono.



Marcar el número de teléfono.

En cada lista de llamadas se guardan 10 números de teléfono:

### Llam. perdidas



En las llamadas no contestadas se memoriza el número de teléfono para poder devolver la llamada.



Llamada perdida.

### Llam.aceptad.

Se relacionan las llamadas aceptadas.

### Núm.marcados

Acceso a los últimos números de teléfono marcados.



Acceso rápido en el estado de espera a llamada.

### Borrar archivo

Se borran las listas de llamadas.

## Duración/tasa



Duración/tasa

Última llamada, Tod. llam. sal.,  
Todas entrant, Unid.restantes,  
Ajustar tasas



Seleccionar el ajuste.



Abrir la sección.

**Reiniciar**

Restablecer el ajuste seleccionado.

## Ajustar tasas



Abrir el menú.

### Moneda

Introducir la moneda que se desee.

### Tarificación/paso.

Introducción de los costes por paso y unidad de tiempo.

### Límite cuenta

Existen tarjetas SIM especiales en las que el propietario o el proveedor de servicios puede programar un crédito o un período de tiempo que, al expirar, provoque el bloqueo de las llamadas salientes.

### Display autom.

La duración y el coste de las llamadas se indican automáticamente.

# Descripción general de los mensajes

## Entrada

La bandeja de entrada central contiene los mensajes entrantes actuales. Todas las entradas se identifican mediante un símbolo por tipo y estado (p. 8).

Abrir la bandeja de entrada central, p. ej. cuando llega un nuevo SMS:



Pulsar la tecla de display que hay debajo del símbolo.

Al abrir un registro se inicia la aplicación correspondiente. Los registros leídos o abiertos se muestran en la lista de entrada de mensajes durante un tiempo configurable (**Opciones**).

En la bandeja de entrada central verá los siguientes **tipos de mensajes**:  
SMS, MMS, E-mail

### Mensajes del sistema

Notificación de MMS, Alarma perd., Citas perdidas, Llam. perdidas, WAP Push, Mens. de voz

### Objetos de datos

Tonos llamada, Imágenes y Vídeo, registro del calendario, Notas y Tarjeta visita.

## Listas de mensajes

Los SMS, MMS y E-mail se guardan en cuatro listas respectivamente.



→  → Entrada

→ Seleccionar el tipo de mensaje.

Se muestra la lista de mensajes recibidos.



→  → Borrador

→ Seleccionar el tipo de mensaje.

Lista de los borradores guardados.



→  → Sin enviar.

→ Seleccionar el tipo de mensaje.

Se muestra la lista de mensajes aún no enviados correctamente.



→  → Enviado

→ Seleccionar el tipo de mensaje.

Se muestra la lista de mensajes enviados.

**Opciones** Abrir el menú de funciones para modificar los mensajes.

## Mens. inst.



Esta función no la admiten todos los proveedores. Pregunte a su proveedor sobre su caso particular. Encontrará una descripción en el manual detallado en Internet:


[www.siemens-mobile.com/sk65](http://www.siemens-mobile.com/sk65)

# SMS


Con su teléfono puede enviar y recibir mensajes de texto extralargos (máx. 760 caracteres) que se componen automáticamente a partir de varios SMS “normales” (tenga en cuenta su modalidad de facturación). Adicionalmente, puede agregar a un SMS imágenes y tonos.


## Escribir/enviar


 →  → Crear nuevo → SMS

 Escribir con el teclado alfabético (p. 7) y (p. 18).

**Opciones** Funciones para el formato del texto.

 Iniciar el proceso de envío.

 Buscar o introducir el número de teléfono desde la guía/agenda telefónica.

 El SMS se envía al Centro Servidor para su retransmisión.

## Funciones especiales

### Imág.&sonido

Enviar imágenes y sonidos con o sin texto. Tenga en cuenta que pueden estar protegidos (DRM, p. 12).

Se abre el campo de introducción de texto:

**Opciones** Abrir el menú.



Seleccionar **Imág.&sonido**.  
El menú contiene:  
**Animac.estánd,**  
**Tonos estándar,**  
**Animac. prop.,**  
**Imág. propias, Sonidos prop.**



Seleccionar lista.



Confirmar. Se muestra el primer registro del área seleccionada.



Hojear hasta el registro deseado.

En **Animac.estánd, Tonos estándar**:



La selección se incorpora en el SMS.

En **Animac. prop., Imág. propias, Sonidos prop.**:



La selección se visualiza/reproduce.



La selección se incorpora en el SMS.

## Archivo SMS



→  → Archivo SMS

Se muestra la lista de SMS archivados en el teléfono.

## SMS a grupo

Puede enviar un SMS a un grupo de receptores.

**Opciones** Abrir el menú.

**Enviar** Seleccionar.

**Grupo** Se muestra la lista de los grupos.



Seleccionar el grupo.



Abrir el grupo y marcar todos los registros o registros individuales.



Se inicia el envío.

## Leer



Anuncio de la recepción de un SMS en el display.

**Entrada**, se abre esta carpeta donde puede ver rápidamente los mensajes entrantes.



Para leer el SMS, pulse la tecla de navegación.



Desplazarse por las líneas del SMS.

### Más información



Si este símbolo parpadea, es que la memoria de la tarjeta SIM se ha agotado. En este caso, borre los mensajes o archivos.

La aplicación MPM (Mobile Phone Manager) de Siemens permite administrar los SMS con PC que dispongan de Windows®. Puede descargar la aplicación MPM de Internet:

[www.siemens-mobile.com](http://www.siemens-mobile.com)

## Responder

Puede responder inmediatamente al SMS abierto. El nuevo texto se introduce delante del texto existente.



Responder directamente.

## Ajustar

### Firma SMS



→ → Ajustes mens. → SMS  
→ Firma SMS

Puede incluir una "firma" con un máximo de 16 caracteres para adjuntarla a los SMS. A excepción de **Respues.** y al modificar un SMS existente.

### Perfiles SMS



→ → Ajustes mens. → SMS  
→ Perfiles SMS

Se pueden ajustar como máx. 5 perfiles SMS. Éstos contienen las propiedades de envío de un SMS.

### Activar perfil



Seleccionar el perfil.



Activar.

### Ajustar el perfil



Seleccionar el perfil y abrirlo con **Modific.** para modificarlo.



# MMS

El **M**ultimedia **M**essaging **S**ervice permite enviar textos, imágenes, vídeos y tonos en un mensaje combinado a otro teléfono móvil o a un destinatario de correo electrónico.

Dependiendo del ajuste de su teléfono, recibirá el mensaje completo o sólo una indicación con los datos del remitente y el tamaño. Después podrá cargar manualmente el MMS propiamente dicho.

## Crear

Un MMS se compone de encabezado de dirección y de contenido. Puede estar compuesto de una secuencia de páginas. Cada página puede contener texto, una imagen o un tono. Tenga en cuenta que las imágenes y tonos pueden estar protegidos (DRM, p. 12).

## Crear un MMS estándar



Seleccione primero el objeto que desee modificar y que debe colocarse en la primera página del MMS:

<Imagen> Seleccionar.



Mostrar funciones de imagen/vídeo: **Insert. imagen, Insertar vídeo**

<Sonido> Seleccionar.



Mostrar funciones de tonos: **Insertar sonido, Grabar**

<Texto> Seleccionar y escribir el texto (p. 5) y (p. 18).

## Opciones

**Opciones** Abrir el menú.

Enviar MMS	Enviar MMS.
Reproducir	Reproducir el MMS completo en el display.
Imagen...	Véase más arriba.
Sonido....	Véase más arriba.
Texto...	Véase más arriba.
Página	<p><b>Añadir página:</b> agregar página nueva detrás de la actual.</p> <p><b>Borrar página:</b> borrar la página actual.</p> <p><b>Lista de pág.:</b> mostrar páginas disponibles.</p> <p><b>Ajus.de la hora:</b> configurar la duración de la presentación del MMS.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Duración de la pág.:</b> Automático o bien Manual</li> <li>• <b>Mostrar página:</b> Sólo si con anterioridad se ha establecido Manual. Introducir el tiempo de duración de una página.</li> </ul>

<b>Prop. del men.</b>	Introducir el parámetro de envío (véase el capítulo siguiente).
<b>Guar.c. plant.</b>	Guardar el MMS creado como plantilla. Véase también más adelante.
<b>Formato</b>	<p>Seleccione entre los cuatro formatos posibles:</p> <p>Texto encima, debajo, a la izquierda o a la derecha de la imagen.</p>
<b>Colores</b>	<p>Selección de colores para:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mensaje</li> <li>• Página</li> <li>• Imagen</li> <li>• Fondo del texto</li> <li>• Color del texto</li> </ul>

(Para las funciones estándar, véase p. 14)

## Plantillas

 →  → Plantilla MMS

Las plantillas de MMS son MMS guardados sin dirección, que se pueden enviar como MMS o como parte de un nuevo MMS. Se pueden guardar un máximo de 10 plantillas.

Las plantillas se crean a partir de un MMS nuevo o utilizando uno recibido.

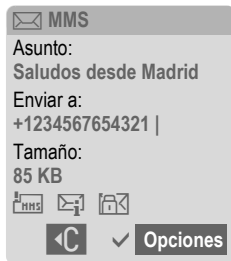
**Opciones** Abrir el menú y seleccionar **Guar.c. plant.**

## Enviar

Las páginas del nuevo MMS ya están creadas. Se muestra el MMS.



Abrir la entrada de dirección.



**Asunto:** Introducción de una descripción corta del MMS.

**Enviar a:** Introducción de uno o varios números de teléfono/direcciones de e-mail.

**Tamaño:** Indicación del tamaño del MMS.



Iniciar el proceso de envío.



El MMS se envía tras una confirmación.

**Más:** Disponer otros campos de dirección.



## Opciones de envío


**Opciones** Abrir el menú.

Enviar MMS	Enviar MMS.
Reproducir	Reproducir el MMS completo en el display.
Modificar	Seleccionar un objeto para modificarlo.
Añadir destin.	Introducir un destinatario del directorio de direcciones actual.
Elim.destinat. at.	Borrar destinatarios individuales.
Añadir fichero	Añadir un archivo adjunto: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Archivo</li> <li>• Tarjeta visita</li> <li>• Cita</li> </ul>
Lista de pág.	Mostrar las páginas del MMS para verlas y/o modificarlas.
Guar.c. plant.	Guardar el MMS creado como plantilla.

(Para las funciones estándar, véase p. 14)

## Recibir

 /  Aviso en el display de un nuevo MMS/notificación.


 Iniciar la recepción. Según la configuración, (p. 35), el MMS/notificación se transmite a la bandeja de entrada central (Entrada).

Para recibir **posteriormente** el MMS completo, debe abrir la notificación.


**Recibir** Iniciar la transmisión.


## Leer


Se ha recibido un MMS completo.

 Iniciar reproducción.

Funciones de teclas en la reproducción:

 Ir a la página siguiente.

 Pulsar una vez brevemente para ir al principio de la página actual, dos veces para ir a la anterior.

 Ajustar el volumen.

 /  Finalizar.

Una vez reproducido el MMS, se muestran los detalles de los mensajes.



**Asunto:** Descripción del MMS.

**De:** Detalles del remitente.

**Tamaño:** Tamaño del MMS en KB.

**Más:** Otros campos de entrada.

## Ajustar


 →  → Ajustes mens. → MMS  
→ Seleccionar la función.

### Perfil MMS:

Se pueden configurar 6 perfiles MMS con diferentes propiedades de envío. En la mayoría de los casos ya están configurados. El proveedor le suministrará los datos necesarios o los puede obtener a través del "Setting Configurator" en:

[www.siemens-mobile.com/mobilescustomer-care](http://www.siemens-mobile.com/mobilescustomer-care)

 Seleccionar el perfil.

 Abrir para modificar.

### Opciones de ajuste

**Opciones** Abrir el menú.

Activar, Camb. nombre, Cambiar ajust.

### Ajust.d.usuar.

Configure el envío de MMS como desee:

Confir. de envío:	Solicitar una confirmación de entrega para los mensajes enviados.
Acuse de recibo:	Solicitar confirmación de lectura del MMS.
Prioridad estándar:	Prioridad de envío: Normal, Alta, Baja

Validez:	Seleccionar el período de tiempo durante el cual el Centro Servidor intentará entregar un mensaje: <b>Manual, 1 hora, Tres horas, Seis horas, 1 día, 1 semana, Máxima*</b> * Período de tiempo máximo permitido por el proveedor de servicios.
Primera h. de envío:	Transmisión desde el Centro Servidor al destinatario: <b>Inmediato, Mañana</b>
Duración estándar:	Duración de visualización de una página MMS (ajuste estándar).
Consultar:	Recepción del MMS completo o sólo la notificación: <b>Inmediato</b> Recibir inmediatamente el MMS completo. <b>Red local aut.</b> Recibir en la red doméstica inmediatamente el MMS completo. <b>Manual</b> Se recibe sólo la notificación.
Filtro antispam:	Ajustes para la recepción de MMS publicitarios.
Indicac. de tamaño: 	Ajuste del tamaño máximo de los mensajes y su tratamiento.

## E-mail

Su teléfono dispone de un programa de correo electrónico propio (cliente) con el que puede enviar y recibir e-mail.

### Escribir/enviar

 →  → Crear nuevo → E-mail

Introducir la dirección:

**Enviar a:** Introducción de una o varias direcciones de de e-mail.

**Asunto:** Introducción del asunto (máx. 255 caracteres).

**Contenido** Introducción del texto (p. 18).

Para enviarlo:

**Opciones** Abrir el menú.

**Enviar e-mail**  
Seleccionar.

**O**

**Todos campos**  
Abrir otros campos de entrada.

**Archivos adjuntos:**  
Añadir archivos adjuntos, como por ejemplo imágenes o tonos.

### Recibir/leer

 →  → Entrada  
→ Seleccionar la función.

Para poder leer un e-mail es necesario descargarlo previamente del servidor.

**Desc. e-mails**

Se recibe sólo la notificación.

**Opciones** Abrir el menú y seleccionar **Desc.contenido**.

**Env./Recib.**

Todos los e-mail se transfieren a **Entrada** y se envían todos los e-mail de la lista **Sin enviar**.


## Ajustar

 →  → Ajustes mens. → E-mail

Antes de usarlo es necesario configurar el acceso al servidor así como sus parámetros de e-mail. El proveedor le suministrará los datos necesarios o los puede obtener a través del "Setting Configurator" en:


[www.siemens-mobile.com/mobilescustomercafe](http://www.siemens-mobile.com/mobilescustomercafe)

### Activar el acceso

 Seleccionar el acceso.

 Activar el acceso.

### Ajuste acceso

 Seleccionar el acceso o <vacío>.

**Modific.** Iniciar cambios. Rellenar los campos de datos según la plantilla del proveedor de servicios.

# Mens. de voz/CB

## Mens. de voz



Tiene a su disposición un buzón de voz que permite que las personas que llamen dejen un mensaje de voz cuando

- el teléfono está apagado o fuera de cobertura,
- el usuario no desea contestar,
- está telefoneando.

Para ello es posible que deba registrarse y realizar la configuración manualmente.

## Configuración




El proveedor de servicios pone a su disposición dos números:

### Guardar número de teléfono del buzón

Llame a este número para oír los mensajes de voz.




Introducir el número de teléfono y confirmar con .

### Guardar número de teléfono de desvío

Las llamadas se desvían a este número de teléfono.



Introducir el número de teléfono y registrarse en la red con .

## Escuchar



Los mensajes de voz nuevos pueden señalizarse, según el proveedor de servicios, del siguiente modo:



Símbolo con señal acústica.

0



Aviso por SMS.

0

Se obtiene una llamada con un anuncio grabado automático.

Llame al buzón de voz y escuche el(los) mensaje(s).



Pulsar **prolongadamente** (dado el caso, introducir una vez el número de teléfono del buzón de voz). Según el proveedor, confirmar con **OK** y **Buzón**.

## Servicio CB



Algunos proveedores ofrecen servicios de información (canales de información, **Cell Broadcast**).

Si se activa la recepción, se obtienen regularmente mensajes relativos a los temas indicados en la **Lista Temas personal**.

## Agrandar texto

El texto puede visualizarse en tres tamaños distintos.

# Naveg./ocio

Obtenga la información más actual de Internet, para cuya visualización su teléfono está especialmente diseñado. También puede cargar juegos y aplicaciones en su teléfono. Para acceder a Internet, puede ser necesario el registro previo con el proveedor de este servicio.

## Internet



Al activar esta función se inicia el navegador con la opción predefinida (ajustes del navegador, p. 39; es posible que los haya definido/predefinido el proveedor).

## Menú Navegador

**Opciones** Abrir el menú.

Homepage	Abre la página de inicio predefinida del perfil actual (p. 39).
Favoritos	Muestra los favoritos guardados en el teléfono; guarda favoritos.
Ir a...	Introducción de una URL.
Recargar	Vuelve a cargar la página actual.
Mostrar URL	Muestra la URL de la página cargada para envío por SMS/MMS/e-mail.

Historial	Muestra las últimas páginas de Internet visitadas.
Desconectar	Corta la conexión.
Archivo	Archiva el objeto de la página actual o toda la página y muestra las páginas guardadas.
Configuración	Ajustes del navegador (p. 39).
Salir	Sale del navegador.

## Finalizar la conexión



Pulsar **prolongadamente** para finalizar la conexión y cerrar el navegador.

## Navegación con el navegador



- Selección de un vínculo.
- Ajustes, activar/desactivar estado.



- Pulsar **brevemente**: Retroceder una página.




- Un campo de entrada/vínculo atrás/adelante.
- Avanzar una línea.

## Indicaciones del display en el navegador

	Puesta en comunicación		Sin red
	Red		GPRS online

## Introducción de caracteres especiales

 Selección de caracteres especiales básicos.

## Ajustes del navegador

 →  → Internet

**Opciones** Abrir el menú.

**Configuración**  
Seleccionar.

**Navegador** Ajusta opciones de inicio, así como tratamiento de imágenes, tonos y opciones de envío.

**Perfiles** Se muestra la lista de perfiles para la activación/configuración (véase a continuación).

**Parámetro de protocolo** Ajusta el parámetro de protocolo, los mensajes Push, el tiempo de desconexión así como el tratamiento de las "cookies".

**Seguridad** Ajusta la encriptación.

**Contexto** Reinicia la sesión, borra caché, historial y "cookies".

Su navegador de Internet está licenciado por:




## Perfiles

La preparación del teléfono para el acceso a Internet se realiza según los ajustes del proveedor utilizado:

### Perfil predefinido

En la mayoría de ocasiones, existen perfiles de acceso ya creados para uno o varios proveedores de servicios.

 Seleccionar el perfil.

 Activar el perfil.

### Ajustar manualmente el perfil

El proveedor le suministrará los datos necesarios para el ajuste o los puede obtener a través del "Setting Configurator" en:

**[www.siemens-mobile.com/mobilescustomer care](http://www.siemens-mobile.com/mobilescustomer care)**

Aquí también puede modificar ajustes y borrar perfiles.

## Favoritos

 →  → Favoritos

Se muestran URL memorizadas en el teléfono. Pueden guardarse favoritos nuevos. Los favoritos se pueden gestionar y organizar en carpetas.

### Más información

La aplicación MPM (Mobile Phone Manager) de Siemens permite administrar los favoritos con PC que dispongan de Windows®. Puede descargar la aplicación MPM de Internet:

**[www.siemens-mobile.com](http://www.siemens-mobile.com)**



## Juegos y Aplicaciones

Puede obtener juegos y aplicaciones de Internet. Tras la descarga, quedan disponibles en su teléfono. La mayoría de las aplicaciones incluyen instrucciones de uso. Su teléfono ya incluye algunas aplicaciones y juegos preinstalados. Encontrará las descripciones en

[www.siemens-mobile.com/sk65](http://www.siemens-mobile.com/sk65)

### Condiciones

El perfil del navegador (p. 39) y el acceso (p. 46) deben estar configurados.

### Descarga

Según se trate de juegos o de aplicaciones, seleccione el acceso que corresponda:



Juegos/Aplicaciones

Junto a las URL y proveedores de servicios se muestran las aplicaciones/juegos y carpetas disponibles.

### Nuev.descarga



Seleccionar el proveedor de servicios o la URL.



Iniciar el navegador y acceder a la URL.

### Más información

Mediante el navegador puede descargar aplicaciones (p. ej. tonos de timbre, juegos, imágenes, animaciones) de Internet. La descarga o ejecución de aplicaciones no influye ni modifica el software existente de su teléfono móvil compatible con Java™.

Siemens no asume ninguna garantía ni responsabilidad en relación con aplicaciones cargadas posteriormente por el cliente, y que no forman parte del volumen de suministro original.

Lo mismo se aplica para funciones que fueron desbloqueadas posteriormente a requerimiento del cliente. El comprador responde exclusivamente del riesgo de pérdida, deterioro o anomalías de este equipo o de las aplicaciones y en general de todos los daños y consecuencias que puedan resultar de estas aplicaciones.

Por motivos técnicos, este tipo de aplicaciones o la activación posterior de determinadas funciones pueden perderse al recambiar/reemplazar el equipo y posiblemente en caso de reparación.

En estos casos, el comprador tendrá que volver a descargar o activar la aplicación otra vez. Tenga en cuenta que su aparato dispone de Digital Rights Management (DRM), así que las aplicaciones que descargue de Internet están protegidas contra las copias no autorizadas. Estas aplicaciones están pensadas para su aparato, y por motivos de seguridad no se pueden transferir.

Siemens no asume ningún tipo de garantía o responsabilidad de que la nueva descarga, activación o seguridad de las aplicaciones sean posibles o gratuitos. Haga copias de sus aplicaciones, siempre que sea técnicamente posible, en un PC que cuente con Windows® mediante la aplicación "Mobile Phone Manager".

## Descar. asis.



Descar. asis.

Permite una descarga cómoda.

# Perfiles



En un perfil telefónico se pueden guardar diferentes configuraciones, permitiendo adaptar el teléfono p. ej., a los ruidos del entorno.

- Se ofrecen cinco perfiles con ajustes predefinidos, que también pueden modificarse:

Ambiente normal,  
Ambiente silencioso,  
Ambiente ruidoso, Car Kit,  
Auriculares

- Dos perfiles son de libre configuración (<Nombre>).
- El perfil especial **Protección avión** está ajustado de forma fija y no se puede modificar.

## Ajustes de perfil

Para modificar un perfil predefinido o configurar un perfil individual nuevo:



Seleccionar el perfil.

**Opciones** Abrir el menú y seleccionar **Cambiar ajust.**

Se muestra la lista de las funciones posibles: Al finalizar el ajuste de una función se retorna al menú de perfiles y pueden realizarse otros ajustes.

## Car Kit

Sólo en combinación con el kit manos libres para el automóvil original de Siemens. Este perfil se activa automáticamente al conectar el teléfono al soporte.

## Auriculares

Sólo en combinación con unos auriculares originales Siemens. El perfil se activa automáticamente al utilizar los auriculares.

## Protección avión

Se desactivan todas las alarmas (citas, despertador). Este perfil **no se puede modificar.**

### Activar



Hojear hasta **Protección avión.**



Confirmar la selección.



Confirmar de nuevo la consulta de seguridad para activar el perfil. El teléfono se desconecta ahora automáticamente.

## Servicio normal

Cuando vuelva a conectar el teléfono, se activa automáticamente el perfil ajustado anteriormente.

# Configuración

## Temas






Para cargar una disposición gráfica completamente nueva en su teléfono. Hay una serie de funciones que se configuran pulsando una tecla, como la animación de encendido o apagado, la imagen de fondo, el protector de display, la melodía de encendido o apagado y otras animaciones.

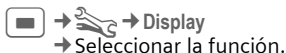
Si lo hace, es posible que se modifique la configuración existente.

Los archivos de los temas se guardan comprimidos para ahorrar espacio. Tras descargarlos (p. 40) o abrirlos desde **Mis document.**, se descomprimen automáticamente al ser activados.

### Activar un tema nuevo

-  Seleccionar un tema.
-  Activar el nuevo tema.
-  Confirmar.


## Display



### Idioma

Ajuste del idioma para los textos del display. Con "Automático" se ajusta el idioma utilizado por el proveedor de red local.

Si se ajusta por descuido un idioma que no se entiende, se puede volver a ajustar el idioma del proveedor local mediante la siguiente entrada (en estado de espera a llamada):

\*#0000# 

### Txt. entrante

#### T9 preferido

Activar/desactivar la entrada de texto inteligente.

#### Idioma entrada

Seleccionar el idioma para la introducción de texto.

#### Idioma teclado

Seleccionar el idioma para el teclado.

### Fondo

Ajustar la imagen de fondo para el display.

### Operador

Seleccionar el gráfico para sustituir el logotipo del operador.

## Ajuste de color

Seleccionar el ajuste de color para toda la interfaz y la imagen de fondo.

## Prot. display

El protector de display muestra en éste una imagen cuando ha transcurrido un tiempo establecido. Una llamada entrante y/o cualquier pulsación de tecla desactivan el protector de display, salvo cuando está activada la función de seguridad.

### Nota

El protector de display **Reloj digital** reduce el tiempo de disponibilidad del teléfono.

## Iniciar anim.

Se muestra al encender el teléfono.

## Descon. anim.

Se muestra al apagar el teléfono.

## Saludo

Se muestra después de la activación, en lugar de una animación.

## Letra grande

Elija entre dos tamaños de letra para la visualización en el display.

## Iluminación

Ajuste más claro o más oscuro de la iluminación del display.

## Tonos llamada



→ Tonos llamada

→ Seleccionar la función.

Ajuste en su teléfono los tonos de señalización como desee.

## Ajustar tonos

Activar/desactivar el timbre de llamada o reducirlo a una señal breve (bip).

## Vibración

Si no desea ser molestado por el timbre del teléfono, puede activar en su lugar la alarma de vibración. La alarma de vibración también se puede activar de forma complementaria al tono del timbre. Esta función se desactiva cuando se carga la batería o hay accesorios conectados (salvo los auriculares).

## Volumen

Ajustar el volumen para tipos de llamada/funciones de forma independiente.

### Más información

Compruebe si realmente ha aceptado la llamada antes de acercar el teléfono al oído. De este modo evitará daños auditivos como consecuencia de un volumen de timbre demasiado alto.



La aplicación MPM (Mobile Phone Manager) de Siemens permite administrar los **Tonos llamada** con PC que dispongan de Windows®. Puede descargar la aplicación MPM de Internet:

[www.siemens-mobile.com](http://www.siemens-mobile.com)

## Asignar el tono de timbre

Se reproduce un timbre ya asignado o se muestra la lista de los que hay disponibles para elegir.

## Config.de llam.

 →  → **Config.de llam.**  
→ Seleccionar la función.

## Ident. oculta



Si está activada, su número de teléfono no se visualizará en el display del interlocutor (dependiendo de los proveedores).

## Llam. espera



Si se ha registrado en este servicio, puede comprobar si está ajustado y activarlo o desactivarlo.

## Desvío

Puede establecer casos en los que las llamadas se desvían al buzón o a otros números de teléfono.

## Llam. sin resp



Ejemplo:



Seleccionar **Llam. sin resp.** (Comprende las condiciones **Si no accesible**, **Si no responde**, **Si comunica**, véase a continuación).



Confirmar y seleccionar **Activar** y, a continuación, introducir el número de teléfono al que deben desviarse las llamadas.



Desde la red se confirma este ajuste.

## Resto llamadas



Se desvían todas las llamadas.



Indicación en la línea superior del display en el estado de espera a llamada.


Otros tipos de desvío:

**Si no accesible**, **Si no responde**, **Si comunica**, **Recepción fax**, **Recep. datos**

## Filtrar llam.

Sólo se señalizan las llamadas con números guardados en la guía/agenda telefónica o asignados a un grupo. Las demás llamadas sólo se muestran en el display.

## Cualquier tecla


Las llamadas entrantes pueden aceptarse pulsando cualquier tecla (excepto .

## Señal de 1 min

Durante la comunicación, oírás cada minuto una señal acústica para recordarle el tiempo transcurrido (el interlocutor no lo oye).

## Ajustes teléf.



→  → Ajustes teléf.  
→ Seleccionar la función.

### Confir. teclas

Ajustar el tipo de confirmación acústica de las teclas.

### Tonos aviso

Ajuste de tonos de servicio y de advertencia.

### Teclado

Ajuste de la aplicación que se iniciará automáticamente al abrir el teclado.

### Auto sí/no

El teléfono se apaga diariamente a la hora programada.

### Identif. teléf.

Visualización del número del aparato (IMEI).

**Más**

Pulsar varias veces para mostrar más información sobre el aparato.

### Prueba equipo

Tras la última página de información, se puede realizar una prueba automática y otras pruebas individuales. Si se selecciona **Secuen.prueba**, se ejecutan todas las pruebas individuales.

### Versión del software

Indicación en estado de espera a llamada:  
**\* # 0 6 #**, luego pulsar **Más**.

### Asist. de mem.

El asistente de memoria le ayuda cuando su teléfono empieza a quedarse sin espacio de almacenamiento.

### Config.tarj.

#### Formato

(protegido con el código del teléfono)

La memoria del teléfono se formatea y se borran **todos** los datos guardados, incl. p. ej. tonos del timbre, imágenes, juegos, etc. Esta operación puede durar más de un minuto.


#### Defrag.

Optimización de la memoria borrando datos temporales innecesarios.

### Reposición

El teléfono recupera los valores estándar (de fábrica). Esto no afecta a la tarjeta SIM ni a los ajustes de red.

Entrada alternativa en estado de espera a llamada:

**\* # 9 9 9 9 #** 

## Reloj



→ Reloj  
→ Seleccionar la función.

### Hora/fecha

**Modific.** Introduzca primero la fecha y después la hora.

### Husos horar.

#### Mapa del mundo

Representación de los husos horarios del mundo.



Seleccionar huso horario.

#### Lista de ciudades

Lista de las ciudades del mundo.



Seleccionar la ciudad en el huso horario escogido.

### Formato fecha

Selección del formato de la fecha.

### Formato tiempo

Seleccionar Formato 24hor o Form.12 horas.

### Calend. budista

Cambiar al calendario budista.

### Mostrar reloj

Activar/desactivar indicación horaria.

### Huso hor. aut.

La hora se ajusta automáticamente.

## Intercamb.dat



→ Intercamb.dat  
→ Seleccionar la función.

## GPRS



(General Packet Radio Service)

GPRS se trata de un procedimiento para transferir datos con mayor rapidez a través de la red radiotelefónica móvil. Símbolos del display, véase p. 8.

### Más información

La aplicación MPM (Mobile Phone Manager) de Siemens comunica el PC o portátil que disponga de Windows® a través de GPRS con Internet. Puede descargar la aplicación MPM de Internet:

[www.siemens-mobile.com](http://www.siemens-mobile.com)

## Inform. GPRS

Muestra la información de la conexión.

## Infrarrojos

Su teléfono está provisto de una interfaz de infrarrojos. La distancia entre ambos equipos no debe exceder un máx. de 30 cm. Los puertos de infrarrojos de ambos equipos deberán orientarse lo más directamente posible el uno hacia el otro.

Si se activa IrDA (infrarrojos) se desactiva Bluetooth™ y viceversa.



## Bluetooth™ (BT)





Bluetooth™ es una conexión por radio a corta distancia que permite la conexión inalámbrica de unos auriculares o de un kit para automóvil. Mediante la función **Env./Imprimir** del menú de opciones de la aplicación correspondiente también pueden enviarse datos.

**Mi nombre BT:** Al activar por primera vez puede asignar un nombre a su teléfono.

### Ajuste Bt

<b>Buscar/Buscar todo/s</b>	Definir qué equipos BT deben buscarse.
<b>Equip.conocidos</b>	Incorporar los interlocutores BT habituales en la lista de equipos conocidos.
<b>Última conex.</b>	Lista de los equipos conectados últimamente y/o aún conectados.
<b>Lista negra</b>	Los intentos de conexión por parte de los equipos incluidos en esta lista se rechazan.
<b>Mi nombre BT</b>	Asignar al teléfono un nombre para su visualización a un aparato interlocutor.
<b>Visib.p. otros</b>	Ajustar la interacción de su teléfono con otros aparatos BT.

### Indicaciones Bluetooth™ en el display

	Activado.
	Visible para otros.
	Transferencia de datos.
	Aceptada llamada a aparato Bluetooth™.

## Servicio datos

Ajuste básico y activación de los perfiles de conexión para las aplicaciones **MMS**, **Wap**. El proveedor le suministrará los datos necesarios para el ajuste o los puede obtener a través del "Setting Configurator" en: [www.siemens-mobile.com/mobilescustomer care](http://www.siemens-mobile.com/mobilescustomer care)

## Perfil HTTP

La configuración predefinida del teléfono depende de cada proveedor. El proveedor le suministrará los datos necesarios para el ajuste o los puede obtener a través del "Setting Configurator" en: [www.siemens-mobile.com/mobilescustomer care](http://www.siemens-mobile.com/mobilescustomer care)



## Autenticación

Activar o desactivar la marcación codificada en la conexión a Internet (sólo conexiones CSD).

## FAX/datos

### Enviar voz/fax



Esta función debe ajustarse en el teléfono **antes** del proceso de transmisión para poder cambiar del modo de voz al de fax.

### Recib. voz/fax

Inicie el programa de comunicación que desee en el PC y active la función en el teléfono **durante** la comunicación (el PC asume el enlace).

### Recep.FAX/dat



La llamada se señaliza con un tono de llamada especial y en el display del teléfono se muestra el tipo (fax o datos). Inicie a continuación el programa de comunicación en el PC para la recepción del fax o de los datos.

## Seguridad



→ Seguridad  
→ Seleccionar la función.

## Bloq.tecl.aut.

El teclado queda bloqueado automáticamente si, en estado de espera de llamada, no se ha pulsado ninguna tecla durante un minuto. De ese modo se evita pulsar accidentalmente las teclas del teléfono. En cualquier caso, podrá seguir recibiendo llamadas y efectuar llamadas de emergencia.

### Más información

Bloquear/desbloquear en el estado de espera a llamada. Para ello:



Pulsar **prolongadamente**.

## Llamada direc.

Sólo puede marcarse **un** número de teléfono. El código del teléfono (4 a 8 dígitos) se define e introduce en el primer acceso.



Para desconectar, pulse **prolongadamente** y, a continuación, introduzca el código del teléfono.

## Sólo



Limitar las llamadas a los números de teléfono protegidos en la SIM de la guía telefónica.

## Sólo esta SIM



Imposibilita la operación del teléfono con **otra** tarjeta SIM.

## Códigos

Descripción, véase p. 16:  
PIN act./des., Cambiar PIN,  
Cambiar PIN2, Camb.cód.tel.

## Bloqueos red



El bloqueo de red limita la utilización de la tarjeta SIM.

### Todas salient.

Las llamadas salientes se bloquean, excepto las llamadas de emergencia.

### Sal. intern.

(Llamadas internacionales salientes)

Sólo se pueden cursar llamadas nacionales.

### S.int.sal.nac.

(Llamadas internacionales salientes salvo las domésticas)

No se pueden realizar llamadas internacionales, sólo al país propio.

### Todas entrant

Se bloquea el teléfono para todas las llamadas entrantes.

### Tránsito entr.

No se reciben llamadas fuera de su red propia.

## Compr. Estado

Consulta del estado de bloqueo de red.

## Cancelar todos

Eliminar todos los bloqueos.

## Servicios GSM



Servicios GSM

→ Seleccionar la función.

## Línea



Se deben haber registrado **dos** números de teléfono **independientes**.

## Info. de red

Se muestra la lista de redes GSM actualmente disponibles.

## Elegir red

Se reinicia la búsqueda de red.

## Red automat.

Si está activada, se selecciona la siguiente red incluida en la lista de "proveedores preferidos".

## Red preferida

Registre los proveedores a los que prefiere abonarse, cuando no se encuentre en su área local.

## Elegir banda



Elegir entre GSM 900, GSM 1800 y GSM 1900. Compruebe que su proveedor admita la banda seleccionada.

## Búsq.rápida

El registro en la red se ejecuta en intervalos más breves.

## Grupo usuario



Dependiendo del proveedor, podrá formar grupos con este servicio. Por ejemplo, estos grupos tienen acceso a información interna (de empresas) o se aplican tarifas especiales. Para información más detallada consultar al proveedor de servicios.

## Accesorios



→ Accesorios

→ Seleccionar la función.

## Car Kit

Sólo en combinación con un dispositivo manos libres para el automóvil original Siemens. El perfil Car Kit se activa automáticamente cuando el teléfono está insertado en el soporte de fijación.

### Accept.aut.llam

(Estado de suministro: desactivada)

Las llamadas se contestan automáticamente después de unos segundos. Atención: son posibles escuchas no deseadas.

## O bien

Aceptación de la llamada descolgando el teléfono del soporte (no es posible mientras se conduce).

### Auto sí/no

(Estado de suministro: 2 horas)

El teléfono es alimentado a través de la batería del vehículo. Ajuste el lapso de tiempo entre el apagado del vehículo y la desconexión automática del teléfono.

### Altavoz

En ciertas condiciones mejora la calidad de reproducción.

## Auriculares

Sólo en combinación con unos auriculares originales Siemens.

El perfil se activa automáticamente al enchufar los auriculares.

### Accept.aut.llam

(Estado de suministro: desactivada)

Al cabo de unos segundos, las llamadas se contestan automáticamente (excepto si el timbre está desconectado o ajustado a señal acústica breve (bip)). Es conveniente llevar puestos los auriculares.

### Acceptación automática de llamada

Si no se da cuenta de que el teléfono ha aceptado una llamada, existe el peligro de que el llamante escuche indebidamente una conversación.


# Selección rápida

## Teclas de display

Asigne a las dos teclas de display un número de teléfono o una función.

### Modificar

Por ejemplo, la tecla de display puede tener asignada la función **Internet**. Para modificarla (en estado de espera a llamada):

**Internet** Pulsar **brevemente** y **Modific.**.  
 Buscar la nueva asignación en la lista y confirmar con .

### Utilización

La asignación a "Internet" se usa sólo como ejemplo.


**Internet** Pulsar **prolongadamente**; se inicia la aplicación.

## Teclas de marcación abreviada

Asigne a las teclas 2 a 9 un número de teléfono o una función. La tecla 1 está reservada para el buzón.

### Asignar



Pulsar **brevemente** la tecla numérica (por ejemplo la 3) y luego pulsar **Ajustar**. Buscar la nueva asignación en la lista y confirmar con .

## Utilización

Marcar un número de teléfono programado o iniciar una aplicación programada (p. ej., **Internet**).

En estado de espera a llamada:



Pulsar **prolongadamente**.

## Mi menú



Pulsar.



**Mi menú** Pulsar.

Puede configurarse un menú personal. Se ofrece una lista predefinida con 10 registros que pueden modificarse.

### Cambiar el menú

Puede sustituir cualquier registro (1-10) por otro de la lista de selección.



Seleccionar registro.



**Modific.** Abrir la lista de funciones para seleccionar.



Seleccionar el **nuevo** registro en la lista.



Confirmar. Se incorpora el registro.

### Reponer todo



**Rep.tod.** Seleccionar. Tras una consulta de seguridad se vuelve al ajuste predefinido.

# Organizador



→ Seleccionar la función.

## Calendario

En el calendario puede anotar citas. Es necesario ajustar la hora y la fecha correctas.

El calendario ofrece tres vistas: mensual, semanal y diaria.

Los diferentes registros se resaltan mediante una codificación de colores. Las citas aparecen como barras en color verticales en la división horizontal por horas.

Navegación:



Hojea entre las semanas/días/horas.

## Ajuste calend.

**Inicio del día:**

Hora de inicio del día de trabajo.

**Inicio de semana:**

Día de la semana en el que empieza a la izquierda la vista mensual y semanal.

**Est.fin d.sem.**

Ajustar los días de fin de semana.

**Mostrar cumpleaños:**

Sí/No.

## Citas

Los registros de citas se muestran en una lista por orden cronológico.

### Introducir cita nueva

<Nuevo regis.>

Seleccionar.

**Tipos:**



**Recordatorio:** introducir un texto descriptivo.



**Memo Voz:** introducir una nota de voz.



**Llamada:** introducir el número. Se muestra con la alarma.



**Reunión:** introducir un texto descriptivo.



**Vacaciones:** introducir fecha de inicio y final.



**Cumpleaños:** introducir el nombre, la fecha y la hora para la alarma.

Según el tipo, hay disponibles diferentes campos de introducción/selección. El número de campos puede estar limitado, véase **Estándar** al final de la lista.

### Más información



Despertador, con alarma.



Cita, con alarma.

La alarma suena incluso cuando el teléfono está desconectado (excepto en **Protección aviación**, p. 41). El teléfono no pasa al estado de espera a llamada. Se puede desactivar con cualquier tecla.



→ Seleccionar la función.

## Tareas

Las tareas se muestran igual que las citas en la agenda del día seleccionado. Sin embargo, en contraposición a las citas, éstas no requieren una indicación horaria. En este caso, la tarea se muestra todos los días al principio de la lista hasta que se marque como ejecutada. Son parecidas a las **Citas**, véanse éstas.

## Notas

La función T9 (p. 18) le ayudará a redactar notas breves, p. ej., listas de la compra, etc. Proteja las notas confidenciales con el código del teléfono.

### Más información

Con Mobile Phone Manager (MPM) puede sincronizar sus citas, tareas y avisos con Outlook® y Lotus Notes™. Puede descargar la aplicación MPM de Internet:

[www.siemens-mobile.com](http://www.siemens-mobile.com)

## Citas perdidas

Las alarmas (**Citas**, **Tareas**) a las que no ha reaccionado se relacionan en una lista y pueden leerse.

## Husos horar.

Véase p. 46.

## Mensaje voz

Puede utilizar el mensaje de voz para grabar notas de voz breves. Operación con la tecla de dictado, p. 6.

## Nueva grabación

<Nuevo regis.>

Seleccionar.



Hable tras la señal acústica breve.



Alterna entre pausa y grabación.



Finalizar la grabación; se guarda con una indicación de hora. **Camb.** nombre con **Opciones**.

## Reproducción



Seleccionar la grabación deseada.



Alterna entre grabación y pausa.



Pulsar **prolongadamente**; avance y retroceso rápidos.

### Atención

La utilización de esta función puede estar sometida a determinadas limitaciones legales, en especial aquellas de índole penal.

Informe a su interlocutor de su intención de grabar la conversación y trate las comunicaciones grabadas de forma confidencial.

No debe utilizar esta función sin la autorización de su interlocutor.

## Extras



→ Seleccionar la función.

## Servicios SIM (opcional)

### Servicios SIM

El proveedor de servicios puede proporcionar aplicaciones por medio de la tarjeta SIM, como p. ej. telebanca, información bursátil, etc.



Símbolo de los servicios SIM.

Para obtener más información, consulte a su proveedor de servicios.

## Despertador

La alarma suena a la hora ajustada, incluso si el teléfono está apagado.



Activar/desactivar la función de despertador.



Ajuste la hora del despertador (hh:mm).



Ir a un día concreto.



Indicación de la selección: hora y días del despertador.



Marque los días en los que desea ser despertado.

Al pulsar **prolongadamente** se marcan todos los días o se anula la selección.

**OK**

Confirmar el ajuste.

Ajustar la repetición de la alarma con **Repetir**.

## Grab.de sonido

Utilice esta función para grabar sonidos o tonos y utilizarlos como tonos de timbre.

### Nueva grabación

<Nuevo regis.>

Seleccionar. En el display se muestra el tiempo disponible y el de la grabación.

### Iniciar desde otra aplicación

Aparece el display de grabación:



La grabación se inicia con una señal acústica breve.



Alterna entre pausa y grabación.



Finalizar la grabación.

La grabación se guarda con la indicación de la hora en la carpeta **Sonido. Camb. nombre** con **Opciones**.

**Insertar**

Guardar la grabación en la aplicación.



→ Seleccionar la función.

### Reproducción



Seleccionar la grabación deseada.



Grabación/pausa, alternativamente.



Pulsar **prolongadamente** para avance y retroceso rápidos.

## Calculadora

La calculadora se puede utilizar de forma básica o con las funciones ampliadas (**Opciones**).



Introducir cifra(s).



Control de las funciones.



Usar una función.

## Conver. unid.

Puede convertir diferentes unidades de medida.



Seleccionar la unidad/moneda que desea convertir y, a continuación, introducir la cantidad.



Seleccionar la unidad/moneda de destino. El resultado se muestra inmediatamente.

Funciones de teclas especiales:



Insertar decimales.



Cambiar el signo.

## Moneda

Introducir la moneda básica la primera vez que use esta función.



Introducir la moneda (p. ej. euro) y guardar el registro con **Memor.**

Introducir a continuación el nombre y el cambio de las monedas a calcular.

## Cronómetro

Pueden tomarse y guardarse dos tiempos intermedios.



Iniciar/detener/volver a poner a cero.

## Cuenta atrás

Un intervalo de tiempo ajustado llega a su fin. Los 3 últimos segundos se señalizan acústicamente. Al finalizar, se emite un tono de aviso especial.

## Sincronización remota

Ajuste de datos (direcciones, calendarios, etc.) guardados en dispositivos externos con los datos del teléfono.

## Sincronizar

**Sinc** Llamar al ordenador, iniciar sincronización.

**seguir / Atrás** Hojear avisos individuales.

## Ajuste de la sincronización

Puede seleccionar entre 5 perfiles.

## Gest. del disp.



→ Gest. del disp.

Si ha recibido información sobre actualizaciones de software, por ejemplo, a través de un mensaje Push, puede establecer la conexión con el servidor del proveedor para descargar dichas actualizaciones.



## Mis docum.

Para organizar sus archivos, dispone de un sistema de organización de archivos que funciona de forma similar a un PC. Hay una serie de carpetas dispuestas para los diferentes tipos de archivo.



Se muestra la lista de carpetas y archivos.

### Navegación



Seleccionar archivos/carpetas en las listas.



En la vista previa se puede desplazar el cursor libremente.



Abrir la carpeta o los archivos con la aplicación correspondiente.

**Opciones** Acceso a las distintas funciones de organización.

### <Nueva imag.>/<Nuevo sonido>

Según la carpeta actualmente seleccionada, se carga la aplicación correspondiente.

### <Nue. descar.>

Se inicia el navegador y se muestra la página de descarga.

## Media Player

La aplicación correspondiente inicia la reproducción multimedia.



Ir al siguiente archivo de medios.



Activar la iluminación del display.

## Imágenes



Aplicar el zoom. Agrande o reduzca la imagen con las teclas de display (+/-). La imagen se desplaza con el botón de navegación.



Centrar la imagen.



Entrar/salir del modo de imagen completa.



p. ej. enviar mediante MMS o e-mail.

## Melodías/vídeo



Reproducir o detener, según la situación.



Silenciar.



Ajustar el volumen.



Finalizar la reproducción.

## Edición de imágenes

**Opciones** Abrir el menú y seleccionar **Modificar**.

# Atención al cliente (Customer Care)

Puede disponer de asistencia técnica fácil y directa para las cuestiones técnicas y de funcionamiento en nuestro servicio de asistencia en línea en Internet:

**www.siemens-mobile.com/  
mobilescustomer care**

De este modo estamos siempre y en todo lugar disponibles. Para nuestros productos, les ofrecemos una asistencia de 24 horas sobre 24. Es este sitio encontrarán un sistema de búsqueda de errores interactivo, un sumario de las preguntas y respuestas más frecuentes y finalmente un manual de uso así como las actualizaciones Software que pueden descargar del web.

Cuando llame al servicio de atención al cliente, tenga preparado su recibo y el número de identificación del teléfono (IMEI, para verlo, pulse \*#06#), versión de software (para verlo, pulse \*#06#, a continuación **Más**) y el número de cliente del servicio de Siemens.

Para un asesoramiento personalizado con respecto a:

- Código de desbloqueo del propio teléfono
  - Utilización de los logos, timbres y juegos
- dirigirse a la Hot Line Premium Number al número **807 517 203** (0,91 euro/minuto).

En países en los que nuestro producto no se vende a través de distribuidores autorizados los servicios de reparación y sustitución no están disponibles.

Para ulteriores informaciones comerciales y servicio de asistencia dirigirse a uno de nuestros Centros Servicios:

Abu Dhabi .....	0 26 42 38 00
Alemania * .....	0 18 05 33 32 26
Arabia Saudita .....	0 22 26 00 43
Argentina .....	0 80 08 88 98 78
Australia .....	13 00 66 53 66
Austria .....	05 17 07 50 04
Bahrein .....	40 42 34
Bangladesh .....	0 17 52 74 47
Bélgica .....	0 78 15 22 21
Bolivia .....	0 21 21 41 14
Bosnia Herzegovina .....	0 33 27 66 49
Brasil .....	0 80 07 07 12 48
Brunei .....	02 43 08 01
Bulgaria .....	02 73 94 88
Camboya .....	12 80 05 00
Canadá .....	1 88 87 77 02 11
China .....	0 21 38 98 47 77
Costa de Marfil .....	05 02 02 59
Croacia .....	0 16 10 53 81
Dinamarca .....	35 25 86 00
Dubai .....	0 43 96 64 33
EE.UU. ....	1 88 87 77 02 11
Egipto .....	0 23 33 41 11
Emiratos Árabes Unidos .....	0 43 66 03 86
Eslovenia .....	0 14 74 63 36
España .....	9 02 11 50 61
Estonia .....	06 30 47 97
Filipinas .....	0 27 57 11 18
Finlandia .....	09 22 94 37 00
Francia .....	01 56 38 42 00
Grecia .....	0 80 11 11 11 16
Holanda .....	0 90 03 33 31 00
Hong Kong .....	28 61 11 18
Hungría .....	06 14 71 24 44
India .....	22 24 98 70 00 Extn: 70 40
Indonesia .....	0 21 46 82 60 81
Irlanda .....	18 50 77 72 77
Islandia .....	5 11 30 00
Italia .....	02 24 36 44 00

\* 0,12 euro/minuto

---

Jordania .....	0 64 39 86 42
Kenia .....	2 72 37 17
Kuwait .....	2 45 41 78
Letonia .....	7 50 11 18
Libano .....	01 44 30 43
Libia .....	02 13 50 28 82
Lituania .....	8 52 74 20 10
Luxemburgo .....	43 84 33 99
Macedonia .....	02 13 14 84
Malasia .....	+ 6 03 77 12 43 04
Malta .....	+ 35 32 14 94 06 32
Marruecos .....	22 66 92 09
Mauricio .....	2 11 62 13
México .....	01 80 07 11 00 03
Nigeria .....	0 14 50 05 00
Noruega .....	22 70 84 00
Nueva Zelanda .....	08 00 57 43 63
Omán .....	79 10 12
Pakistán .....	02 15 66 22 00
Paraguay .....	8 00 10 20 04
Polonia .....	08 01 30 00 30
Portugal .....	8 08 20 15 21
Qatar .....	04 32 20 10
Reino Unido .....	0 87 05 33 44 11
República Checa .....	2 33 03 27 27
República de Sudáfrica .....	08 60 10 11 57
República Eslovaca .....	02 59 68 22 66
Rumanía .....	02 12 04 60 00
Rusia .....	8 80 02 00 10 10
Serbia .....	01 13 07 00 80
Singapur .....	62 27 11 18
Suecia .....	0 87 50 99 11
Suiza .....	08 48 21 20 00
Tailandia .....	0 27 22 11 18
Taiwan .....	02 23 96 10 06
Túnez .....	71 86 19 02
Turquía .....	0 21 65 79 71 00
Ucrania .....	8 80 05 01 00 00
Vietnam .....	84 89 30 01 21
Zimbawe .....	04 36 94 24

# Cuidados y Mantenimiento

Su teléfono se ha diseñado y fabricado cuidadosamente y debería ser tratado también con cuidado. Si tiene en cuenta las recomendaciones enumeradas más abajo, disfrutará durante mucho tiempo de su teléfono.

- Proteja al teléfono contra la humedad y los líquidos. En el agua de precipitación, en la humedad y en los líquidos hay minerales que corroen los circuitos eléctricos. Si a pesar de todo el teléfono se moja, sepárelo inmediatamente de cualquier fuente de alimentación de corriente, extraiga las baterías y deje secar el teléfono abierto a temperatura ambiente.
- No emplee el teléfono en entornos con polvo o sucios ni lo guarde allí. Podrían dañarse las piezas móviles del teléfono.
- No deje el teléfono en entornos calientes. Las temperaturas elevadas pueden reducir la vida útil de los aparatos electrónicos, dañar a las baterías y deformar o fundir determinados plásticos.
- Tampoco deje el teléfono en entornos fríos. Cuando vuelva a recuperar la temperatura (hasta la temperatura normal de funcionamiento), podrían formarse humedades en el interior que dañasen los circuitos electrónicos.
- No deje caer el teléfono, no lo exponga a golpes ni impactos ni lo sacuda. Si lo manipula de esta forma brusca, podrían romperse los circuitos que se encuentran dentro del aparato.
- No emplee productos químicos, soluciones limpiadoras ni detergentes corrosivos para limpiar el teléfono.

Las recomendaciones citadas más arriba son válidas igualmente para el teléfono, la batería, el dispositivo cargador y todos los accesorios. Si alguna de estas piezas no funciona como debería, llévela a su proveedor especializado. Éste le ayudará y reparará, si es necesario, el aparato.

## Declaración de calidad para la batería

La capacidad de la batería se va reduciendo con cada carga/descarga. Igualmente, en caso de conservar la batería en lugares a temperaturas muy altas o muy bajas, se produce una disminución gradual de su capacidad. Por este motivo, los tiempos de funcionamiento del teléfono móvil, incluso con la batería totalmente cargada, se pueden reducir considerablemente.

En cualquier caso, la batería está diseñada de modo que se pueda cargar y descargar durante los seis meses a partir de la compra del teléfono móvil. Una vez transcurridos estos seis meses, le recomendamos que cambie la batería si detecta una merma clara del rendimiento. Compre únicamente baterías originales Siemens.

## Declaración de calidad del display

Por razones técnicas, en casos excepcionales pueden aparecer algunos puntos de color diferente en el display.

Tenga en cuenta que con una visualización más clara o más oscura, unos pocos puntos no representan, por regla general, ningún defecto.

# Datos del equipo

## Declaración de conformidad

Siemens Information and Communication Mobile declara que el teléfono móvil descrito en estas instrucciones cumple todos los requisitos básicos y otras regulaciones en el marco de la normativa europea 1999/5/CE (R&TTE). La declaración de conformidad (DoC) respectiva ha sido firmada a los efectos. En caso necesario, puede solicitarse una copia del original al Servicio de Atención al Cliente de la compañía o en:

[www.siemens-mobile.com/conformity](http://www.siemens-mobile.com/conformity)

CE 0168

## Características técnicas

Clase GSM:	4 (2 vatios)
Gama de frecuencias:	880 – 960 MHz
Clase GSM:	1 (1 vatio)
Gama de frecuencias:	1.710 – 1.880 MHz
Clase GSM:	1 (1 vatio)
Gama de frecuencias:	1.850–1.990 MHz
Peso:	144 g
Tamaño:	122 x 47 x 22 mm (114 ccm)
Batería de Li-Ion:	750 mAh
Temp. de servicio:	-10 °C... 55 °C
Tarjeta SIM:	3,0 voltios

### Identificación del teléfono

Los siguientes datos son de suma importancia en caso de pérdida del teléfono o de la tarjeta SIM.

Nº de la tarjeta SIM (indicado en la tarjeta):

.....

Nº de serie del teléfono de 15 dígitos (debajo de la batería):

.....

Nº del servicio técnico del proveedor:

.....

### En caso de pérdida

Si se pierde el teléfono o la tarjeta SIM, deberá contactarse de inmediato con el proveedor de servicios para evitar un uso indebido.

## Tiempos de funcionamiento

Los tiempos de funcionamiento dependen de las condiciones de uso. Las temperaturas extremas reducen considerablemente el tiempo de disponibilidad del teléfono. En consecuencia, evite dejar el teléfono al sol o sobre la calefacción.

### Tiempo de conversación:

**100 a 300 minutos**

**Tiempo de disponibilidad: 60 a 250 horas**

Acción ejecutada	Tiempo (min)	Reducción tpo. de disponibilidad en
Realizar llamadas	1	30 – 90 minutos
Iluminación *	1	60 minutos
Búsqueda de red	1	5 – 10 minutos

\* Accionamiento de teclas, juegos, organizador, etc.

# Certificado de garantía

Sin perjuicio de las reclamaciones que presente al vendedor, se otorgará al usuario (cliente) la garantía del fabricante bajo las condiciones detalladas a continuación:

- En caso de que los nuevos terminales y sus componentes resulten defectuosos como consecuencia de la fabricación o defectos de material dentro de un plazo de 24 meses a partir de su adquisición, Siemens, discrecionalmente y de forma gratuita, reparará dicho terminal o sustituirá el terminal por otro que corresponda al estado tecnológico del terminal actual. En cuanto a las partes sometidas a desgaste (p.ej. pilas, teclados, carcasas, piezas de las carcasas, fundas, siempre que formen parte del volumen de suministro original) esta garantía será válida durante seis meses a partir de la fecha de su adquisición.
- Esta garantía perderá su validez en caso de que el defecto del equipo se pueda atribuir al manejo indebido o al incumplimiento de la información detallada en el manual de usuario.
- Esta garantía no incluye los servicios prestados por el vendedor autorizado ni los que el cliente instale (p.ej. instalación, configuración, descargas de software). Asimismo se excluye de la garantía los manuales y cualquier software que se hayan proporcionado en un medio de datos separado.
- El recibo y la fecha de compra constituyen el comprobante para exigir el cumplimiento de la garantía. Cualquier reclamación de garantía deberá presentarse dentro de un plazo de dos meses tras haber ocurrido el defecto cubierto por la garantía.
- Los terminales o componentes reemplazados y devueltos a Siemens volverán a ser propiedad de Siemens.
- Esta garantía se aplica a nuevos dispositivos adquiridos en la Unión Europea. La garantía la concede Siemens S.A., Ronda de Europa, 5 28760 Tres Cantos.
- Se excluirán aquellas reclamaciones que difieran de o excedan las citadas en la garantía de este fabricante, siempre que no estén cubiertas por la legislación española de protección a los consumidores. Siemens no se responsabiliza de interrupciones operativas, lucro cesante ni pérdida de datos, software adicional cargado por el cliente ni de ninguna otra información, ni de cualquier daño indirecto, o que no sea previsible y típico para este tipo de contratos. Será responsabilidad del cliente obtener una copia de seguridad de dicha información. Más allá de esta garantía, quedan excluidas cualesquiera otras responsabilidades de Siemens en relación con este terminal o con cualquiera de sus componentes, sin perjuicio de lo establecido en la legislación española sobre protección de los consumidores y sobre responsabilidad civil por daños causados por productos defectuosos, y siempre que no medie dolo o culpa grave de Siemens.

- La duración de la garantía no se extenderá en virtud de los servicios prestados según las condiciones de garantía.
- Siemens se reserva el derecho de cobrarle al cliente el reemplazo o la reparación en caso de que el defecto no sea cubierto por la garantía, siempre que el Cliente haya sido informado previamente de esta circunstancia.
- Las normas antes mencionadas no suponen ninguna exigencia de inversión de la carga de la prueba en detrimento del cliente.

Para solicitar el cumplimiento de esta garantía, contacte con el servicio telefónico de Siemens.

El número correspondiente figura en la guía de usuario adjunta.

# SAR – Unión Europea (RTTE)

## INFORMACIÓN SOBRE LA EXPOSICIÓN A LA RF / COEFICIENTE DE ABSORCIÓN ESPECÍFICA (SAR)

Este teléfono móvil cumple con los valores límite prescritos por la UE (1999/519/EC) para la protección de la salud de la población de los efectos de la exposición a los campos electromagnéticos cuando se usa en la postura normal, sostenido junto al oído del usuario, o con la pantalla dirigida hacia el cuerpo del usuario, o sostenido a una distancia mínima de 1,5 cm del cuerpo del usuario.

Los valores límite forman parte de las amplias recomendaciones para la protección de la población. Dichas recomendaciones han sido desarrolladas y probadas por organizaciones de investigación independientes mediante una evaluación regular y metódica de análisis científicos\*. Para poder garantizar la seguridad de todas las personas, independientemente de su edad o estado de salud, estos valores límite incluyen un considerable margen de seguridad.

Antes de poner en circulación dispositivos que emitan ondas de radio, debe demostrarse la conformidad con la legislación europea y sus respectivos requisitos técnicos sobre los valores límite; únicamente entonces puede aplicarse el sello con la marca CE\*\*. La unidad de medida del valor límite para teléfonos móviles recomendado por el Consejo Europeo es el "Coeficiente de Absorción Específica" (SAR). Este valor límite de SAR asciende a 2,0 W/kg\*\*\*. Se corresponde con los requisitos de la Comisión Internacional para la Protección contra la Radiación no Ionizante ICNIRP y se ha incorporado en la norma europea EN 50360 para aparatos de telefonía móvil. La determinación del SAR

para teléfonos móviles se realiza siguiendo la norma europea EN 50361. Para ello se determina el valor máximo del SAR para la potencia máxima en todas las bandas de frecuencia del teléfono móvil. Durante el funcionamiento, el nivel SAR efectivo es normalmente muy inferior al valor máximo, ya que el teléfono móvil está diseñado para operar en diferentes niveles de potencia y sólo emite la potencia necesaria para alcanzar la red. Por norma general, cuanto más cerca se encuentre de una estación base, tanto menor será la potencia de emisión de su teléfono móvil.

El valor SAR más elevado, medido según la norma, de este teléfono móvil es de  
0,34 W/kg\*\*\*\*.

El valor SAR de este aparato puede consultarse también en el sitio web de Siemens en **www.siemens-mobile.com**. Aunque el valor SAR puede variar en función del aparato o de la posición en que se utilice, todos los productos de Siemens cumplen los requerimientos legales.

\* Así, la Organización Mundial de la Salud (OMS, CH-1211 Ginebra 27, Suiza) no considera la necesidad de adoptar medidas de precaución especiales en la utilización de teléfonos móviles, en función del estado actual de los conocimientos científicos.

Más información:  
**www.who.int/peh-emf,**  
**www.mmfaai.org,**  
**www.siemens-mobile.com**

\*\* El sello identificativo CE confirma que el producto cumple los requerimientos legales de la Unión Europea como condición necesaria para la puesta en



circulación y el tránsito libre de mercancías en el mercado interior europeo.

\*\*\* Determinado en 10 g de tejido corporal.

\*\*\*\* Los valores SAR pueden variar dependiendo de las exigencias de los diferentes países y de las bandas de frecuencia. Encontrará información sobre SAR en diversas zonas en **[www.siemens-mobile.com](http://www.siemens-mobile.com)**

# SAR - Internacional (ICNIRP)

## INFORMACIÓN SOBRE LA EXPOSICIÓN A LA RF / COEFICIENTE DE ABSORCIÓN ESPECÍFICA (SAR)

Este teléfono móvil cumple con los valores límite para la protección de la salud de la población de los efectos de la exposición a los campos electromagnéticos cuando se usa en la postura normal, sostenido junto al oído del usuario, o con la pantalla dirigida hacia el cuerpo del usuario, o sostenido a una distancia mínima de 1,5 cm del cuerpo del usuario.

Su teléfono móvil es un transmisor y receptor de ondas de radio. Se ha diseñado y fabricado para no superar los valores límite de exposición a la energía de radiofrecuencia (RF) que aconsejan las recomendaciones internacionales de la Comisión Internacional para la Protección contra la Radiación no Ionizante (ICNIRP). Los valores límite forman parte de las amplias recomendaciones para la protección de la población y establecen los niveles permitidos de energía RF. Dichas recomendaciones han sido probadas por organizaciones de investigación independientes mediante una evaluación regular y metódica de análisis científicos\*. Para poder garantizar la seguridad de todas las personas, independientemente de su edad o estado de salud, estos valores límite incluyen un considerable margen de seguridad.

La unidad de medida del valor límite de exposición para teléfonos móviles es el "Coeficiente de Absorción Específica" (SAR). El valor límite de SAR que se incluye en las recomendaciones internacionales asciende a 2,0 W/kg\*\*. Las pruebas de SAR para la potencia máxima se realizan en todas las bandas de frecuencia del teléfono móvil utilizando posiciones operativas estándar.

Durante el funcionamiento, el nivel SAR efectivo es normalmente muy inferior al valor máximo, ya que el teléfono móvil está diseñado para operar en diferentes niveles de potencia y sólo emite la potencia necesaria para alcanzar la red. Por norma general, cuanto más cerca se encuentre de una estación base, tanto menor será la potencia de emisión de su teléfono móvil.

El valor SAR más elevado de este teléfono móvil, medido para su uso en el oído, es de 0,34 W/kg\*\*\*.

También puede encontrar información sobre SAR en

**[www.siemens-mobile.com](http://www.siemens-mobile.com)**

Aunque el valor SAR puede variar en función del aparato o de la posición en que se utilice, todos cumplen las recomendaciones internacionales para una exposición segura a la RF.

---

\* Así, la Organización Mundial de la Salud (OMS, CH-1211 Ginebra 27, Suiza) no considera la necesidad de adoptar medidas de precaución especiales en la utilización de teléfonos móviles, en función del estado actual de los conocimientos científicos.

Más información:

**[www.who.int/peh-emf](http://www.who.int/peh-emf),**

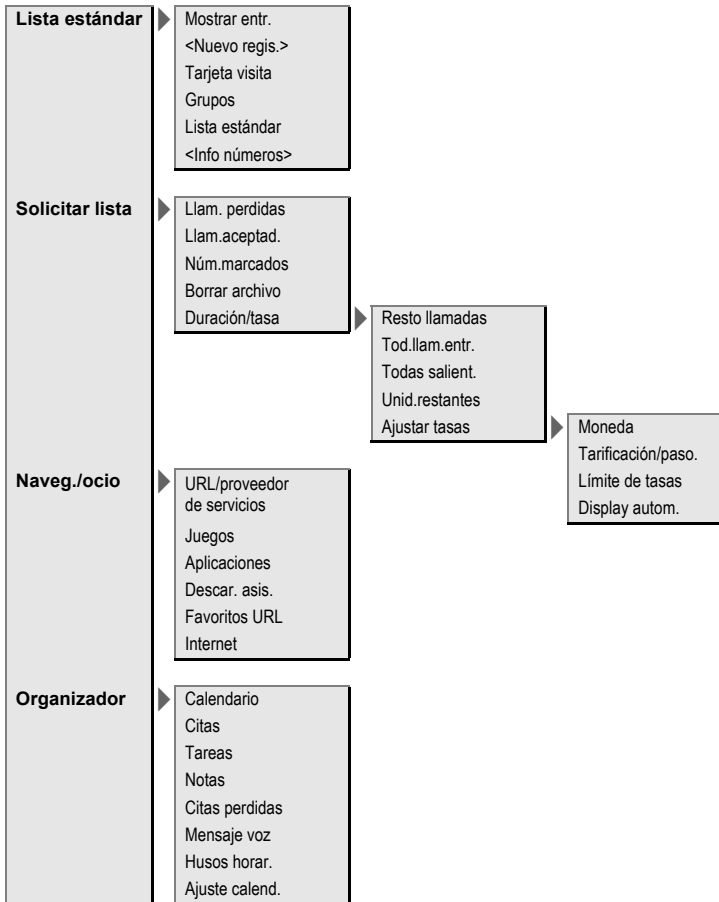
**[www.mmfa.org](http://www.mmfa.org),**

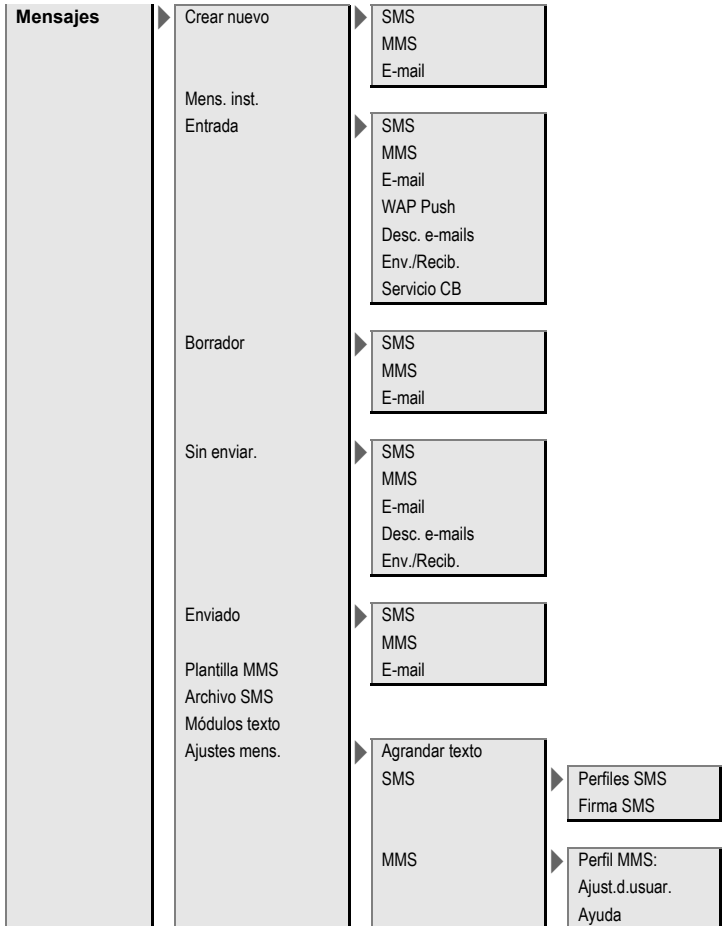
**[www.siemens-mobile.com](http://www.siemens-mobile.com)**

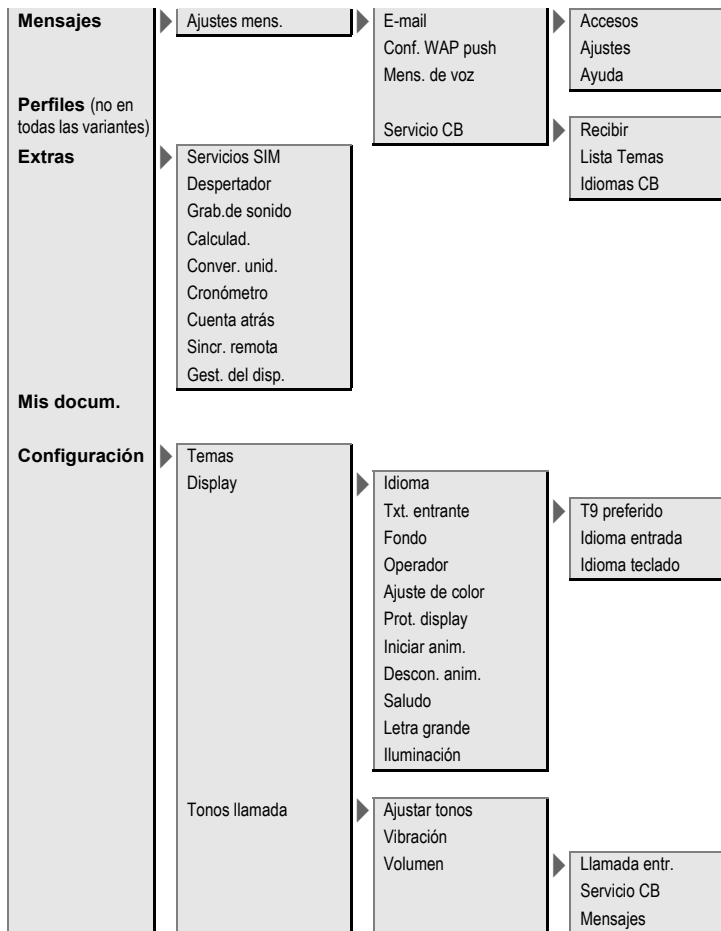
\*\* Determinado en 10 g de tejido corporal.

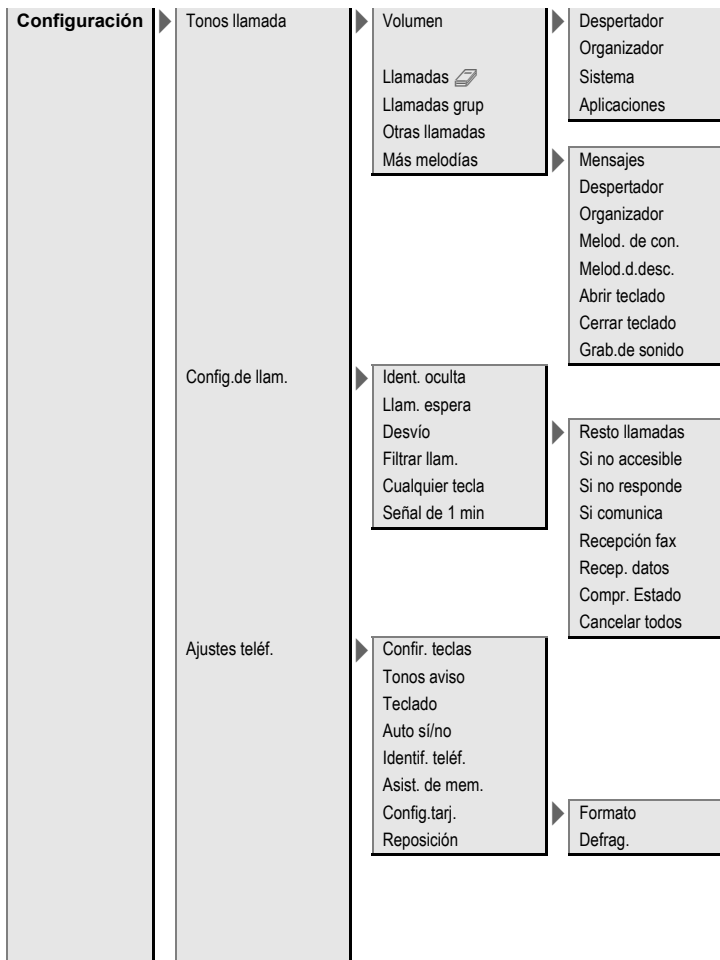
\*\*\* Los valores SAR pueden variar dependiendo de las exigencias de los diferentes países y de las bandas de frecuencia. Encontrará información sobre diversas zonas en **[www.siemens-mobile.com](http://www.siemens-mobile.com)**

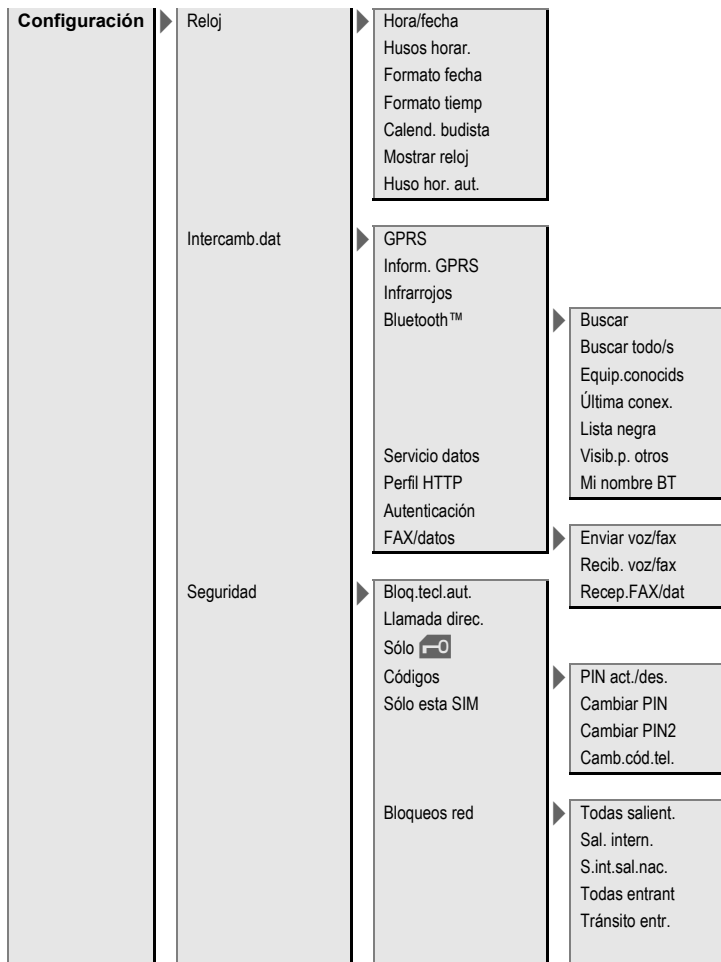
# Estructura del menú

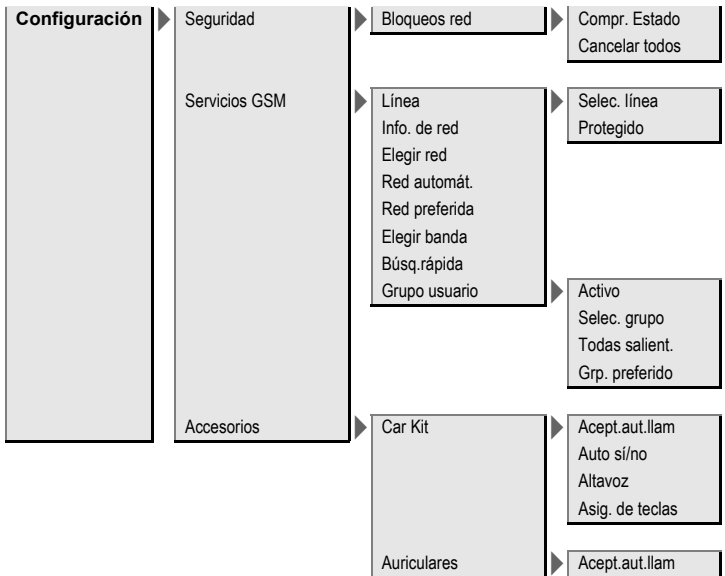














# Índice alfabético

## A

Agenda telefónica	
grupos .....	25
leer registro .....	25
llamar a un registro .....	25
nuevo registro .....	24
Ajustar hora/fecha .....	46
Ajuste de color .....	43
Ajustes de fábrica .....	45
Alarma (despertador) .....	54
Alternar llamadas .....	22
Animación de apagado .....	43
Animación de encendido .....	43
Apagar el teléfono	
automáticamente .....	45
manualmente .....	11
Auriculares (ajustes) .....	50

## B

Banda .....	50
Banda de frecuencias .....	50
Batería	
cargar .....	10
declaración de calidad .....	59
insertar .....	9
tiempos de funcionamiento .....	10, 60
Bloqueo del teclado .....	48
Bluetooth .....	47
Búsqueda rápida de red .....	50
Buzón de voz .....	37

## C

Calculadora .....	55
Calend. budista .....	46
Calendario .....	52
Car Kit (ajustes) .....	50
Caracteres especiales .....	20

Características técnicas .....	60
Carga de la batería .....	10
Cell Broadcast (CB) .....	37
Citas .....	52
Citas perdidas .....	53
Código del teléfono .....	16
Códigos secretos .....	16
Conexión de datos .....	46
Conferencia .....	22
Configuración .....	42
Confir. teclas .....	45
Contestador automático	
(en la red) .....	37
Conversión .....	55
Convertor de moneda .....	55
Cronómetro .....	55
Cualquier tecla .....	44
Cuenta atrás .....	55
Cuidados del teléfono .....	59

## D


Datos del aparato .....	60
Datos del teléfono .....	60
Descarga .....	40
Despertador .....	54
Desvío .....	44
Desvío de llamadas .....	44
Digital Rights Management .....	12
Display	
idioma .....	42
iluminación .....	43
imagen de fondo .....	42
símbolos .....	8
Duración/tasa .....	28

## E

E-mail	
ajustes .....	36
escribir .....	36
recibir/leer .....	36

Encender (teléfono) .....	11	Infrarrojos .....	46
Entrada .....	29	Instrucciones de seguridad .....	2
Estado de espera a llamada .....	12	Intensidad de la señal .....	12
Estructura del menú .....	66	Internet .....	38
Extras .....	54	Introducción de texto .....	18
<b>F</b>		sin T9 .....	18
Favoritos .....	39	IrDA (infrarrojos) .....	46
Filtro .....	44	<b>J</b>	
Fondo (de display) .....	42	Juegos y aplicaciones .....	40
Formatear (memoria del teléfono) .....	45	<b>L</b>	
Formato de fecha .....	46	Letra grande .....	43
Funciones estándar .....	14	Limitación (tiempo/costes) .....	28
<b>G</b>		Límite de cuenta .....	28
Gestor del dispositivo .....	55	Lista estándar .....	23
GPRS .....	46	Listín telefónico	
Grabación de tonos .....	54	números VIP .....	27
Grabadora de sonido .....	54	Llam. sin resp. ....	44
Grupo de usuarios .....	50	Llamada	
Grupos .....	25	alternar (cambiar) .....	22
Guía telefónica		bloqueo .....	49
llamar .....	26	conferencia .....	22
nuevo registro .....	26	desviar .....	44
otras libretas .....	27	finalizar .....	21
SIM protegida. ....	27	menú .....	22
<b>H</b>		rechazar .....	21
Hotline de Siemens .....	57	responder/terminar .....	21
Husos horarios .....	11, 46, 53	retener .....	22
<b>I</b>		tasa .....	28
Identidad oculta .....	44	Llamada en espera .....	44
Idioma .....	42	Llamadas aceptadas	
Idioma de entrada (T9) .....	19	(lista de llamadas) .....	28
Imágenes y sonidos (SMS) .....	30	Llamadas perdidas	
Indicación autom.		(lista de llamadas) .....	28
duración/tasa .....	28	Logotipo .....	42
reloj .....	46	Logotipo del operador .....	42
Indicaciones en el display .....	8		

<b>M</b>	
Manos libres .....	21
Mantenimiento del teléfono .....	59
Marcación abreviada de los puntos de menú .....	15
Marcar con las teclas numéricas .....	21
Media Player .....	56
Mens. inst. ....	29
Mensaje	
CB .....	37
e-mail .....	36
listas .....	29
MMS .....	32
SMS .....	30, 31
Mensaje corto (SMS) .....	30
Mensaje de voz .....	37, 53
Menú	
control .....	13
marcación abreviada .....	16
mi menú .....	51
Mis docum. ....	56
MMS	
enviar .....	33
escribir .....	32
recibir .....	34
Modo de avión .....	41
Modo de marcar .....	15
Módulos de texto .....	20
<b>N</b>	
Nº de identificación del teléfono (IMEI) .....	45
Navegador .....	38
Navegar/ocio .....	38
Notas .....	53
Número de emergencia .....	11
Número de identificación del teléfono (IMEI) .....	45
Número IMEI .....	45
Número propio .....	27
Números de servicio (Siemens) .....	57
Números marcados (lista de llamadas) .....	28
<b>O</b>	
Organizador .....	52
Otras libretas .....	27
<b>P</b>	
Pérdida del teléfono, tarjeta SIM .....	60
Perfiles (teléfono) .....	41
PIN	
introducir .....	11
modificar .....	16
utilización .....	16
PIN 2 .....	16
Prefijo .....	21
Prefijo internacional .....	21
Protector de display .....	43
PUK, PUK2 .....	16
<b>R</b>	
Realizar llamadas .....	21
Red	
bloqueo .....	49
conexión .....	49
configuración .....	49
Red preferida .....	49
Rellamada .....	21
Rellamada automática .....	21
Reloj .....	46
Resto llamadas (desvío) .....	44
Retener una llamada .....	22

<b>S</b>	
Secuencias de tonos (DTMF) .....	22
Seguridad .....	16
Seguro contra la conexión	
accidental .....	17
Selección de red automática .....	49
Selección rápida .....	51
Señal de 1 min .....	44
Servicios de información	
(CB) .....	37
Servicios SIM (opcionales) .....	54
Símbolos .....	8
Sincronización .....	55
Sincronización remota .....	55
SMS	
a un grupo .....	31
archivo .....	30
configuración .....	31
escribir .....	30
leer .....	31
Solicitar lista .....	28
Sólo  .....	49
Sólo esta SIM .....	49
SOS .....	11
Soundrecorder .....	54
<b>T</b>	
T9	
propuestas de palabras .....	19
Tareas .....	53
Tarificación/paso .....	28
Tarjeta de visita .....	23
Tarjeta SIM	
desbloquear .....	17
insertar .....	11
Teclas de marcación	
abreviada .....	51
Temas .....	42
Tiempo de conversación	
(batería) .....	60
Tiempo de disponibilidad .....	10
Tiempos de funcionamiento	
(batería) .....	10, 60
Todas entrant.	
(bloqueo de red) .....	49
Tonos de aviso .....	45
Tonos de servicio .....	45
Tonos del timbre .....	43
Tonos DTMF	
(secuencias de tonos) .....	22
Transmisión del número	
de teléfono .....	44
<b>U</b>	
Ubicación de la memoria	
(guía telefónica) .....	26
<b>V</b>	
Vibración .....	43
Volumen	
perfiles .....	41
tono del timbre .....	43
volumen del auricular .....	21
<b>W</b>	
WAP .....	38
WAP Push .....	29